

ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДУМА ФЕДЕРАЛЬНОГО СОБРАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
*Депутатская группа по связям с парламентом Японии*  
**ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 28**

\* \* \* декабрь 2002 г. \* \* \*

- Японские имена и фамилии пишутся в соответствии с правилами русского языка: сначала имя, потом фамилия, за исключением случаев возможного нарушения авторских прав.
- Сокращение **ИАБ** в ссылках и примечаниях означает "Информационно-аналитический бюллетень Депутатской группы по связям с парламентом Японии".

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

**ОБЩЕСТВО**

- Кто друзья, а кто враги? [«Время МН»] 2
- В Коломне прошел конкурс «Знаешь ли ты Японию?» [«Вопрос – Ответ»] 3

**КУЛЬТУРА**

- Японские писатели в библиотеках рунета. **О. Казаков** 5

**ПОЛИТИКА**

- Делегация Госдумы во главе с ее председателем Геннадием Селезневым прибыла в Японию [NEWSru.com] 7
- Спикер Госдумы РФ призвал Россию и Японию объединиться в войне с рыбными браконьерами [Страна.ру] 8
- О телефонном разговоре Министра иностранных дел России И.С.Иванова с Министром иностранных дел Японии Ё.Кавагути [МИД РФ] 8
- «Маршрутная карта». Россия и Япония надеются с ее помощью добраться до мирного договора [«Российская газета»] 8
- Интервью официального представителя МИД России Александра Яковенко РИА "Новости" в связи с визитом министра иностранных дел России Игоря Иванова в Японию [РИА "Новости"] 10
- Россия не намерена отдавать Курильские острова Японии, но готова к компромиссу [NEWSru.com] 11
- Стенограмма пресс-конференции и ответы Министра иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванова на вопросы российских журналистов (Токио, 18 декабря 2002 года) [МИД РФ] 12
- О визите Министра иностранных дел России И.С.Иванова в Японию [МИД РФ] 13
- Стенограмма выступлений на приеме в Посольстве России в Японии по случаю вручения Министром иностранных дел Российской Федерации И.С.Ивановым ордена Дружбы видному политическому деятелю Японии Таро Накаяме и презентации книги И.С.Иванова "Новая российская дипломатия" (19 декабря 2002 года) [МИД РФ] 14
- Интервью Министра иностранных дел

- России И.С.Иванова японской телерадиовещательной корпорации "Эн-Эйч-Кэй" (Токио, 19 декабря 2002 года) [МИД РФ] стр.
- О встрече заместителя Министра иностранных дел России Г.Э.Мамедова с помощником заместителя Генерального секретаря Кабинета министров Японии С.Яти [МИД РФ] 17
  - О встрече заместителя Министра иностранных дел России А.Ю.Мешкова с помощником заместителя Генерального секретаря Кабинета министров Японии С.Яти [МИД РФ] 17
  - Встреча полпреда президента РФ в ДВФО с чрезвычайным и полномочным послом Японии в России прошла в Хабаровске [Regions.ru] 17
  - Интернет-пресс-конференция Председателя Государственной думы РФ Геннадия Селезнева. Вопрос: как вы относитесь к проблеме Курильских островов? [РосБизнесКонсалтинг-Новости] 17

**ЭКОНОМИКА**

- Минэкономразвития России назвало информацию Евгения Наздратенко о продаже 80% водных биологических ресурсов не имеющей под собой оснований и направленной на раздувание антиправительственных настроений [Восток-Медиа] 18
- Владимир Горшечников: съезд не оправдал ожидания рыбаков [Regions.ru] 19
- Правительство РФ признало нецелесообразным массовое переселение дальневосточников в центральные регионы России [ТИА "Острова"] 19
- Госкомрыболовством России и местными властями не обеспечивается контроль за освоением квот на вылов морских биоресурсов на Дальнем Востоке [Восток-Медиа] 20
- "Известия": подробности заседания Совета безопасности, посвященного Дальнему Востоку. **О.Жунусов** [Известия.ру] 20
- ТМК, компании Япония и Южной Кореи обсудили перспективы сотрудничества [Интерфакс-Урал] 21
- Коллапс азиатского рынка продолжается [Lenta.ru] 21

**ЭКОЛОГИЯ**

- Заготовители дикоросов и контролирующие органы с большим трудом искали 21

компромисс. Л.Шапка [ГТРК Сахалин]

\*\*\*

### КРИМИНАЛ

- "Морские пираты" задержаны в Японском море за попытку угона судна "Сангар" [Дейта.ру]
- 17 браконьеров задержаны пограничниками на острове Монерон [ТИА "Острова"]
- Тихоокеанские пограничники задержали три транспортных судна [Regions.ru]

### ДУМА

- Об официальном визите делегации Государственной Думы в Японию
- Депутат Госдумы Иван Ждакаев отчитался перед населением областного центра [ТИА "Острова"]
- Золото Колчака – в Россию! [«Аргументы и факты»]

### ДОКУМЕНТЫ

- Указ Президиума Верховного Совета СССР от 2 сентября 1945 года «Об объявлении 3 сентября Праздником Победы под Японией»
- Указ Президиума Верховного Совета СССР «Об амнистии японских граждан, осужденных в Советском Союзе» (13 декабря 1956 г.)
- Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Японии о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных (18 апреля 1991 г.)
- Меморандум Главного информационного центра Министерства внутренних дел Российской Федерации и Министерства здравоохранения и благосостояния Японии по содействию реализации Статьи 1 Соглашения между Правительством Японии и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных (28 августа 2000 г.)
- Протокол консультаций между Министром внутренних дел Российской Федерации В.Б.Рушайло и Послом Японии в Российской Федерации М.Тамба (о содействии реализации Соглашения между Правительством СССР и Правительством Японии о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных, от 18 апреля 1991 г.) (4 сентября 2000 г.)

### ПРИЛОЖЕНИЕ

- **Отношение к передаче Курильских островов Японии** (из Отчета Агентства региональных и политических исследований от 02 декабря 2002 г.)

22

22

23

23

26

26

26

26

27

28

Несомненно, самым значимым событием в российско-японских отношениях в декабре 2002 года стал визит делегации Государственной Думы (с 1 по 5 декабря) во главе с ее Председателем Г.Н.Селезнёвым в Японию. Одновременно с этим Агентство региональных политических исследований опубликовало отчет, в котором один из вопросов звучал так: "Как вы относитесь к передаче Японии нескольких Курильских островов, которые были присоединены к СССР в 1945 году?" (опрос по Курилам был проведен с 27 ноября по 2 декабря). 77% опрошенных ответили "отрицательно" или "скорее отрицательно", тогда как 9% россиян ответили "положительно" или "скорее положительно". На этом фоне полным ходом идет подготовка к официальному визиту 9-11 января 2003 года в Российскую Федерацию премьер-министра Японии Дз.Коицуми. В частности, 17-19 декабря 2002 года состоялся визит министра иностранных дел России И.С.Иванова в Японию, в ходе которого обсуждалась предстоящая встреча на высшем уровне.

\*\*\*

Традиционно в Японии в конце года на фирмах, в организациях, обществах, клубах проводится мероприятие под названием **БОНЭНКАЙ**. Это прощание с уходящим годом. Смысл слова **БОНЭН** – забыть все плохое, что произошло в году, чтобы спокойно и радостно встретить Новый год. С наступающим!

*Редколлегия*

## ОБЩЕСТВО

Информируем о том, что Министерство Российской Федерации по налогам и сборам выдало **Обществу «Россия-Япония»** свидетельство о внесении записи в Единый государственный реестр юридических лиц. В соответствии с Федеральным законом "О государственной регистрации юридических лиц" Общероссийская общественная организация – Общество "Россия-Япония" зарегистрирована Министерством юстиции РФ за основным государственным регистрационным номером **1027700471391**.

Адрес: Россия 125099, Москва, ул. Воздвиженка, д. 14, корп. 2, к. 99

Телефон/факс (095) 291-2609

Интернет: [www.russia-japan.nm.ru](http://www.russia-japan.nm.ru)

Адрес электронной почты: [ru-jp@nm.ru](mailto:ru-jp@nm.ru)

29

### Кто друзья, а кто враги?

30

«Время МН», Время Социологии: "Россия от Балтики до Тихого океана", 11.12.2002 (по данным исследования Среднерусского консалтингового центра города Владимира, проведенного с июня по сентябрь 2002 г.)

**В** Калининградской области в качестве дружественных воспринимаются прежде всего страны СНГ, отдельно при этом выделяется Белоруссия, а также соседние европейские страны, особенно Германия и Польша. В Приморском крае респонденты не выделяют СНГ, а среди дружественных стран лидируют соседние Япония [здесь и далее выделено нами – *Ред.*] и Китай. Кировчане считают наиболее дружественными России Белоруссию, Германию и страны СНГ, а старшее поколение – и Китай.

### **Дружественные страны**

#### ***Калининградская область***

##### **Молодёжь**

1. Страны СНГ – 18%
2. Германия – 14%
3. Белоруссия – 13%
4. Польша – 9%
- 5-6. США и Япония – по 5%

##### **Старше 40 лет**

1. Германия – 14,5%
2. Страны СНГ – 14%
3. Белоруссия – 13%
4. Польша – 8%
5. США – 5%

#### ***Кировская область***

##### **Молодёжь**

1. Белоруссия – 13%
- 2-3. Германия и страны СНГ – по 10%
- 4-5. Китай и США – по 8%

##### **Старше 40 лет**

1. Белоруссия – 17%
2. Китай – 13%
3. Германия – 12%
4. Страны СНГ – 9%
5. США – 8%

#### ***Приморский край***

##### **Молодёжь**

1. Япония – 16%
2. Китай – 13%
3. США – 11%
4. Германия – 7%
5. Франция – 6%

##### **Старше 40 лет**

1. Китай – 17%
2. Япония – 13%
3. США – 10,5%
4. Франция – 8%
5. Германия – 7,5%

Во всех трех регионах на первом месте среди недружественных России стран респонденты выделяют США.

В Приморском крае высокие доли респондентов (13-14%) отмечают недружественное отношение к России Китая, хотя примерно столько же респондентов эту страну называют в числе наи-

более дружественных. Приморцы часто называют недружественным по отношению к России государством Чечню. Такое наблюдалось в большинстве регионов России 3-4 года назад, затем все же Чечня стала вновь восприниматься респондентами как неотъемлемая часть Российской Федерации.

Особо отметим появление в числе недружественных государств Грузии, особенно это касается респондентов, проживающих в Кировской области и Приморском крае, и в меньшей степени калининградцев.

### **Враждебные страны**

#### ***Калининградская область***

##### **Молодёжь**

1. США – 38%
2. Латвия – 13%
3. Эстония – 9%
4. Литва – 9%
5. Мусульманские гос-ва – 6%

##### **Старше 40 лет**

1. США – 34%
2. Латвия – 8%
3. Литва – 6%
4. Эстония – 5%
5. Мусульманские гос-ва – 4%

#### ***Кировская область***

##### **Молодёжь**

1. США – 49%
- 2-3. Мусульманские гос-ва и Япония – по 5%
- 4-5. Страны НАТО и Прибалтика – по 4%

##### **Старше 40 лет**

1. США – 36%
2. Латвия – 14%
- 3-4. Литва и Эстония – по 9%
- 5-6. Мусульманские гос-ва и Грузия – 8%

#### ***Приморский край***

##### **Молодёжь**

1. США – 27,5%
2. Китай – 13%
3. Чечня – 10%
4. Япония – 5,5%
5. Грузия – 5%

##### **Старше 40 лет**

1. США – 33%
2. Китай – 14%
3. Чечня – 12%
4. Япония – 9%
5. Прибалтика – 7%

### **В Коломне прошел конкурс «Знаешь ли ты Японию?»**

[По материалам информационного еженедельника «Вопрос – Ответ»]

Редакция газеты «Вопрос – Ответ» (Московская область, г. Коломна) при организаторской и спонсорской поддержке Посольства Японии в России, Депутатской группы Госдумы РФ по связям с парламентом Японии, Администрации города Коломны, издательства "Япония сегодня", ТД "Меркурий", Центра по изучению современной Японии, Японского образовательного центра менеджмента "МИРБИС", бильярдного клуба "Викинг", ЗАО "Мособлпродукт", кафе-бара "Созвездие" и магазина "Камелия" провела конкурс "Знаете ли вы Японию?".

Япония – далекая и загадочная страна, внимание к которой обусловлено и географическим соседством, и 300-летней историей российско-японских отношений. А потому нашим читателям наверняка будет интересно углубить свои познания об этой стране.

"Почему Япония?" – спросите вы, уважаемые читатели. Но если задуматься, то, несомненно, можно вспомнить, что Коломна – один из российских городов, к которому жители Страны восходящего солнца проявляли и проявляют интерес. Коломенские предприятия, к примеру, канатная фабрика и КЗТС тесно сотрудничали с японскими фирмами. Сейчас в Коломне работает совместное российско-японское предприятие компании "Коника". Кроме того, именно японцы были первыми иностранными туристами, прибывшими в этом году на причал порта "Коломна". И древняя Коломна произвела на них неизгладимое впечатление. Кстати, если поинтересоваться у коломенцев, бывали ли они в Японии, то, уверяем вас, положительные ответы тоже будут. (Об этом мы расскажем в следующих номерах.) Для тех же, кто никогда не был в Японии, наш конкурс станет своеобразным путешествием по этой самобытной стране. Редакция газеты с нетерпением ждет ваших ответов на вопросы конкурса "Знаете ли вы Японию?" (его условия смотрите на этой странице). Мы же в свою очередь обещаем, что ваши труды не будут напрасными. Победителей ждут многочисленные ценные призы и подарки от спонсоров и редакции газеты "Вопрос – Ответ".

[«Вопрос – Ответ», №26 от 02.10.2002]

С приветственным словом к участникам конкурса обратился депутат Государственной Думы Российской Федерации, координатор Депутатской группы по связям с парламентом Японии Михаил Михайлович Задорнов:

#### **Уважаемые участники конкурса «Знаешь ли ты Японию?»!**

Япония – страна удивительная и уникальная. В ней гармонично уживаются старое и новое, традиционное и новаторское, любовь к природе и тяга к новым технологиям. Трудолюбивый японский народ смог поднять разрушенную Второй мировой войной и атомными бомбардировками Страну восходящего солнца на второе место в мире среди лидирующих промышленных стран. Торговые марки японских фирм Sony, Panasonic, National, Casio, Toyota, Honda, Mitsubishi и многие другие стали символами высочайшего качества и

надежности.

К сожалению, политические и экономические отношения между Россией и Японией никак нельзя признать удовлетворительными. Нам еще предстоит прилагать немало усилий для решения сложных проблем, существующих между двумя странами, преодолевать последствия эпохи "холодной войны", стремиться к улучшению взаимопонимания и углублению взаимодоверия между народами России и Японии.

Уверен, что проводимый еженедельником "Вопрос – Ответ" конкурс «Знаешь ли ты Японию?» покажет, что многие граждане России испытывают к нашим соседям – японцам чувство глубокой симпатии, следят за непростым развитием российско-японских отношений, интересуются культурой, историей, искусствами и техническими достижениями современной Японии. Поскольку, несмотря на все различия, нас объединяет общее стремление жить в безопасном мире, в здравии и благополучии, в дружбе и добрососедстве. А эта цель может быть достигнута только совместными усилиями и каждодневным трудом.

Желаю успеха участникам конкурса и надеюсь, что благодаря ему еще больше россиян проявят интерес к Японии и посвятят себя ее изучению.

С уважением,

**координатор Депутатской группы  
по связям с парламентом Японии  
М.М.Задорнов**

23 сентября 2002 г.

[«Вопрос – Ответ», №26 от 02.10.2002]

Вопросы конкурса:

#### **Первый тур (2 октября):**

1. Мать-японка по старому обычаю носит младенца у себя за спиной. Почему? (20 баллов.)
2. *Вопрос от депутата Госдумы РФ М.М.Задорнова:* Какие Вы знаете японские слова, которые прочно обосновались в русском языке? (За каждое слово 1 балл.)
3. Известная японская поговорка о Фудзияме гласит: «Тот, кто ни разу не поднимался на эту гору, тот глупец, тот же, кто вздумал это сделать дважды, тот – ...». Закончите поговорку и объясните вложенный в нее смысл. (20 баллов.)
4. Чье имя и почему носит собор Воскресения Христова в Токио? (20 баллов.)
5. *Вопрос от депутата Госдумы РФ М.М.Задорнова:* Почему в Японии число "три" считается "хорошим" числом, а "четыре" – "плохим"? (20 баллов.)

#### **Второй тур (16 октября):**

1. Вопрос от краеведа А.Е.Денисова. Назовите советского писателя, проживавшего в Коломне десять лет и посетившего Японию в середине 20-х годов прошлого столетия. (20 баллов.)
2. Как правило, у каждой страны есть гимн, герб

и флаг. Какого из этих элементов государственной символики нет у Японии, и что в ряде случаев его заменяет? (20 баллов.)

3. Назовите известные вам японские промышленные компании. (За каждое название – 1 балл.)

4. Книга какого русского писателя XIX века стала для многих россиян того времени первым знакомством с Японией? (20 баллов.)

5. Честь зажечь огонь летних Олимпийских игр 1964 года, проходивших в Токио, была оказана 19-летнему студенту Сакаи Ёсикари. Дата и место его рождения совпали с одним из самых трагичных событий в истории Японии. Назовите число, месяц, год и место рождения Сакаи Ёсикари. (20 баллов.)

### Третий тур (30 октября):

1. Как японские историки называли тайфуны, возникшие во время высадки монголов под руководством внука Чингизхана Хубилая и уничтожившие большинство кораблей захватчиков? (20 баллов.)

2. Назовите японские и российские города, которые являются побратимами? (За каждую пару городов-побратимов – 5 баллов.)

3. Вопрос от краеведа А.Е.Денисова. Какое событие, организованное обществом «Россия-Япония», состоялось в культурной жизни Коломны десять и назад (в 1992 году)? (20 баллов.)

4. За последние 300 лет в японском национальном виде спорта – сумо – лишь 70 человек были удостоены этого высшего титула. Что это за титул, и как он дословно переводится на русский язык? (20 баллов.)

5. Известный российский актер Юрий Соломин сыграл одну из главных ролей в кинофильме знаменитого японского режиссера. Назовите его имя, а также скажите, как назывался фильм? (20 баллов.)

### Четвертый тур (13 ноября):

1. Что в Японии означает термин «Серебряная революция»? (20 баллов.)

2. Какое расстояние получится, если сложить 1 ри, 1 кайри, 1 тэ, 1 кэн, 1 бу и 1 сун? (20 баллов.)

3. Универсальный тост, повсеместно распространенный в Японии, – «Кампай». Как этот тост звучит за русским столом? (20 баллов.)

4. Какой японский город считается «Меккой японской журналистики»? (20 баллов.)

5. Яд этой рыбы в 275 раз сильнее цианистых препаратов. Даже прикоснувшись голый рукой к ее внутренностям, можно получить смертельную дозу яду. Тем не менее японцы испытывают почти религиозную любовь к кушанью из этой рыбы. Назовите ее и скажите, чем же она так привлекательна? (20 баллов.)

### Пятый тур (27 ноября):

1. Этот человек стал первым японским писателем, удостоившимся Нобелевской премии. А

благодаря творческой манере изображать прекрасную, достойную любви Японию его называют ... писателем. Как его имя, и какое «прозвище» он получил? (20 баллов.)

2. Существует древний японский праздник «Семь-пять-три». Скажите, в какой день проходят торжества, посвященные ему, и кого на нем чествуют? (20 баллов.)

3. Русская художница, приехавшая в Японию в 1922 году с советским паспортом, думала провести здесь год-два. Но провела в Японии 36 лет. Японское правительство наградило художницу орденом Драгоценной Короны четвертой степени. Назовите ее. (20 баллов.)

4. Традиционное японское кимоно не имело карманов. Поэтому мужчины вынуждены были носить мелкие вещи на поясе. Необходимый предмет привязывали к шнурку, а другой конец шнурка затыкали за пояс, и, чтобы он не выскакивал, привязывали к нему то, что позже стало уникальным явлением в декоративно-прикладном искусстве Японии. Что это? (20 баллов.)

5. Это любимый герой многих японских сказок. Маленькие глазки, хитрая мордочка, излучающая добродушие. Многие словари его название переводят как «барсук». И ошибаются: он совсем и не барсук. Он – енотовидная собака, хотя по внешнему виду все же очень похож на барсука. О ком речь? (20 баллов.)

## КУЛЬТУРА

### Японские писатели в библиотеках Рунета

Читая японских писателей можно не только покупая книги, но и бесплатно в российских интернет-библиотеках. Это можно делать когда угодно, лишь бы была связь между компьютерами. Лучше всего скопировать файлы с текстами произведений на свой компьютер и – вперед, следуя за мыслью автора, по извилистым лабиринтам японского мышления.

Некоторые произведения известных японских авторов приводятся в следующей таблице.

Автор	Название	Библиотека (www.)
1. Абэ Кобо	Четвертый ледниковый период	lib.km.ru
2. Абэ Кобо	Женщина в песках	lib.km.ru
3. Абэ Кобо	Совсем как человек	lib.km.ru
4. Абэ Кобо	Тоталоскоп	lib.ru
5. Абэ Кобо	Четвертый ледниковый период	lib.ru
6. Абэ Кобо	Детская	lib.ru
7. Акутагава Рюноске	Святой	lib.km.ru

**Депутатская группа по связям с парламентом Японии**  
**ИНФОРМАЦИОННО-АНАЛИТИЧЕСКИЙ БЮЛЛЕТЕНЬ № 28**

8.	Акутагава Рюноскэ	Рассказы	lib.km.ru	Рюноскэ	валилась голова	
9.	Акутагава Рюноскэ	Из заметок "Текодо"	lib.ru	39. Акутагава Рюноскэ	Муки ада	lib.ru
10.	Акутагава Рюноскэ	Жизнь идиота	lib.ru	40. Акутагава Рюноскэ	Паутинка	lib.ru
11.	Акутагава Рюноскэ	Зубчатые колеса	lib.ru	41. Акутагава Рюноскэ	Лошадиные ноги	lib.ru
12.	Акутагава Рюноскэ	Холод	lib.ru	42. Акутагава Рюноскэ	Как верил Бисэй	lib.ru
13.	Акутагава Рюноскэ	А-ба-ба-ба-ба	lib.ru	43. Акутагава Рюноскэ	В стране водяных	lib.ru
14.	Акутагава Рюноскэ	Десятииеновая бумаж- ка	lib.ru	44. Акутагава Рюноскэ	В чаще	lib.ru
15.	Акутагава Рюноскэ	Ком земли	lib.ru	45. Акутагава Рюноскэ	Ад одиночества	lib.ru
16.	Акутагава Рюноскэ	Из "Слов пигмея"	lib.ru	46. Акутагава Рюноскэ	Ворота Расемон	lib.ru
17.	Акутагава Рюноскэ	Сражение обезьяны с крабом	lib.ru	47. Акутагава Рюноскэ	Нос	lib.ru
18.	Акутагава Рюноскэ	Из записок Ясукиги	lib.ru	48. Акутагава Рюноскэ	Обезьяна	lib.ru
19.	Акутагава Рюноскэ	Повесть об отплате за добро	lib.ru	49. Акутагава Рюноскэ	Mensura Zoili	lib.ru
20.	Акутагава Рюноскэ	О-Гин	lib.ru	50. Акутагава Рюноскэ	Вши	lib.ru
21.	Акутагава Рюноскэ	Снежок	lib.ru	51. Акутагава Рюноскэ	Маска Хеттоко	lib.ru
22.	Акутагава Рюноскэ	Чистота о-Томи	lib.ru	52. Акутагава Рюноскэ	Носовой платок	lib.ru
23.	Акутагава Рюноскэ	Из заметок "В связи с вели- ким землетрясением"	lib.ru	53. Акутагава Рюноскэ	Счастье	lib.ru
24.	Акутагава Рюноскэ	Нанкинский Христос	lib.ru	54. Акутагава Рюноскэ	Табак и дьявол	lib.ru
25.	Акутагава Рюноскэ	Подкидыш	lib.ru	55. Акутагава Рюноскэ	Бататовая каша	lib.ru
26.	Акутагава Рюноскэ	Ду Цзычунь	lib.ru	56. Акутагава Рюноскэ	Слова пигмея	lib.ru
27.	Акутагава Рюноскэ	Усмешка богов	lib.ru	57. Акутагава Рюноскэ	Завещание	lib.ru
28.	Акутагава Рюноскэ	Генерал	lib.ru	58. Акутагава Рюноскэ	Три окна	lib.ru
29.	Акутагава Рюноскэ	Вагонетка	lib.ru	59. Акутагава Рюноскэ	Письмо к другу	lib.user line.ru
30.	Акутагава Рюноскэ	Чудеса магии	lib.ru	60. Дадзай Осаму	Исповедь "неполноценного" человека	lib.km.ru
31.	Акутагава Рюноскэ	Лук	lib.ru	61. Комацу Сакё	Рассказы	lib.km.ru
32.	Акутагава Рюноскэ	Мандарины	lib.ru	62. Комацу Сакё	Похитители завтраш- него дня	lib.km.ru
33.	Акутагава Рюноскэ	Сомнение	lib.ru	63. Комацу Сакё	Гибель дракона	lib.km.ru
34.	Акутагава Рюноскэ	Дзюриано Китискэ	lib.ru	64. Комацу Сакё	Черная эмблема саку- ры	lib.ru
35.	Акутагава Рюноскэ	Сусоноо-но микото на склоне лет	lib.ru	65. Комацу Сакё	Смерть Бикини	lib.ru
36.	Акутагава Рюноскэ	Кэса и Морито	lib.ru	66. Комацу Сакё	Бумага или волосы?	lib.ru
37.	Акутагава Рюноскэ	О себе в те годы	lib.ru	67. Комацу Сакё	"Праздник цветов"	lib.ru
38.	Акутагава	Рассказ о том, как от-	lib.ru	68. Комацу Сакё	Когда вам грустно...	lib.ru

69.	Комацу Сакё	Сказка	lib.ru
70.	Комацу Сакё	День луны	lib.ru
71.	Комацу Сакё	"Голова быка"	lib.ru
72.	Комацу Сакё	Вызов высоте	lib.ru
73.	Комацу Сакё	Уничтожение чудовищ	lib.ru
74.	Комацу Сакё	Цветы из дыма	lib.ru
75.	Комацу Сакё	Копают	lib.ru
76.	Комацу Сакё	Канун банкротства	lib.ru
77.	Комацу Сакё	Проект закона о взятках	lib.ru
78.	Комацу Сакё	Покинутые	lib.ru
79.	Мацумото Сэйтё	Точки и линии	lib.km.ru
80.	Мацуо Басё	Хайку	lib.ru
81.	Мисима Юкио	Маркиза де Сад	lib.km.ru
82.	Мисима Юкио	Золотой храм	lib.km.ru
83.	Мисима Юкио	Рассказы	lib.ru
84.	Мураками Харуки	Авария на Нью-Йоркской шахте	lib.km.ru
85.	Мураками Харуки	Норвежский лес	lib.km.ru
86.	Мураками Харуки	Дэнс, дэнс, дэнс	lib.km.ru
87.	Мураками Харуки	Пинбол-1973	lib.km.ru
88.	Мураками Харуки	Слушай песню ветра	lib.km.ru
89.	Мураками Харуки	Рассказы	lib.km.ru
90.	Мураками Харуки	Охота на овец	lib.km.ru
91.	Мураками Харуки	Слушай песню ветра	lib.ru
92.	Мураками Харуки	Девушка из Ипанемы	lib.ru
93.	Мураками Харуки	Рвота	lib.ru
94.	Мураками Харуки	Принцессе, которой больше нет	lib.ru
95.	Мураками Харуки	Охота на овец	lib.ru
96.	Мураками Харуки	Лучший способ потратить деньги	lib.ru
97.	Мураками Харуки	Авария на Нью-Йоркской шахте	lib.ru
98.	Сосэки Нацумэ	Развитие современной Японии	lib.ru

Разумеется, это далеко не полный перечень произведений японских авторов в Рунете, но и его достаточно, чтобы получить впечатление о значительном интересе россиян к классической и современной японской литературе.

К сожалению, в японском интернете переводную русскую классику найти не удалось. Либо любовь японцев к русской классике сильно преувеличена, либо осталась в доинтернетовском прошлом, либо я плохо искал...

**Олег Казаков ■**

## ПОЛИТИКА

В проблеме "северных территорий" необходимо выделить ее юридическую сущность и абстрагироваться от всех иных соображений, какими бы важными они на первый взгляд ни казались. Только на этом пути можно найти справедливый и взаимоприемлемый выход из сложившейся ситуации.

**Сергей Пунжин**, с.н.с. Института государства и права АН СССР

[С.М.Пунжин, «СССР-Япония: можно ли при помощи права решить проблему "северных территорий"?». – Советское Государство и Право, №7, 1991, с.104-119.]

### **Делегация Госдумы во главе с ее председателем Геннадием Селезневым прибыла в Японию**

[NEWSru.com, 03.12.2002]

Делегация Госдумы во главе с ее председателем Геннадием Селезневым прибыла в понедельник в Японию, где пробудет до 5 декабря. В делегацию входят представители всех фракций и групп нижней палаты российского парламента.

Во время пребывания в Токио Геннадий Селезнев будет принят императором Акихито, встретится с премьер-министром Дзюньитиро Коидзуми, главой МИД Иорико Кавагути. Делегация Госдумы проведет обстоятельные переговоры с руководством обеих палат японского парламента, Планируются также беседы с представителями деловых кругов. 4-5 декабря перед возвращением на родину члены российской парламентской делегации осмотрят также древнюю столицу Японии Киото.

Беседуя с журналистами в Москве накануне визита, Геннадий Селезнев отметил, что в ходе нынешней поездки основное внимание будет уделено вопросам двустороннего сотрудничества. По его словам, тема Южнокурильских островов "не будет главной" во время предстоящих переговоров. Но если японская сторона затронет этот вопрос, "нам есть что ответить", сказал председатель Госдумы РФ.

Геннадий Селезнев заявил, что нижняя палата готова ратифицировать мирный договор с

Японией "хоть завтра, но без тех статей, которые определяют границы". Такую позицию Селезнев высказал в понедельник, в ходе встреч с коллегами из нижней и верхней палат японского парламента.

Селезнев отметил, что пограничные вопросы являются предметом долгих дискуссий. Он подчеркнул, что "категорически против идеи, когда отношения между нашими странами строятся только через призму (Южнокурильских) островов". "Этот путь тупиковый", – считает Селезнев. ■

### **Спикер Госдумы РФ призвал Россию и Японию объединиться в войне с рыбными браконьерами**

[Страна.ру, 04.12.2002]

**П**редседатель Госдумы РФ Геннадий Селезнев, находящийся с визитом в Токио, заявил на пресс-конференции, что в ходе контактов с японскими политиками предложил России и Японии объединиться в войне с рыбными браконьерами и контрабандистами. Он привел статистические данные, согласно которым ежегодные потери РФ от контрабандных поставок морепродуктов в Японию измеряются сотнями миллионов долларов. "Решить эту проблему мы можем только сообща", – подчеркнул он.

Геннадий Селезнев отметил, что Россия – евразийская страна. "Когда говорят, что Россия делает крен в сторону европейских стран, это неправильно. Мы прекрасно понимаем значимость азиатского вектора нашей политики и поэтому выстраиваем ее так, чтобы активно присутствовать в Азиатско-Тихоокеанском регионе", – отметил спикер.

Касаясь торгово-экономических отношений, председатель Госдумы заметил, что их потенциал огромен. В то же время он привел слова премьер-министра Японии Дзюньитиро Коидзуми, который на сегодняшней встрече с российскими парламентариями сказал, что объем российско-японского товарооборота составляет лишь одну сороковую часть от объема торговли между Японией и США. Селезнев заявил, что Россия хотела бы торговать с Японией не только сырьем, и, в частности, призвал японских бизнесменов активнее инвестировать в российские предприятия. "Здесь поле деятельности абсолютно огромно", – подчеркнул он. В качестве примера японских инвестиций спикер привел производство сигарет "Петр Первый" в Санкт-Петербурге. По его словам, жителей России "не смущает, что сигареты с именем русского царя производятся японской фирмой".

Геннадий Селезнев сказал, что по сути на всех встречах российских законодателей в Японии затрагивалась тема сотрудничества в топливно-энергетическом комплексе. Указав на наличие нескольких вариантов прокладки трубо-

проводов с нефтегазовых месторождений "Сахалин-1" и "Сахалин-2", он призвал двустороннюю межправительственную комиссию по торгово-экономическим вопросам как можно быстрее определиться, какие проекты выгодны и могут быть профинансированы. "Мы видим желание японской стороны сотрудничать по двусторонней линии и активно работать вместе в АТР", – отметил Селезнев, передает ИТАР-ТАСС. ■

### **О телефонном разговоре Министра иностранных дел России И.С.Иванова с Министром иностранных дел Японии Ё.Кавагути**

[2548-10-12-2002 СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПЕЧАТИ. ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**10** декабря по инициативе российской стороны состоялся телефонный разговор Министра иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванова с Министром иностранных дел Японии Ё.Кавагути. Обсужден ход подготовки официального визита в Россию в январе 2003 года Премьер-министра Японии Дз.Коидзуми. В частности, были затронуты вопросы готовящегося к принятию на российско-японском саммите политического документа – «Плана действий». Достигнута договоренность, что диалог по соответствующим вопросам будет продолжен во время предстоящего визита главы российского МИД в Токио.

Был проведен также обмен мнениями по ряду представляющих взаимный интерес международных проблем, включая вопросы развития обстановки на Корейском полуострове и ситуацию вокруг Ирака.

10 декабря 2002 года ■

### **«Маршрутная карта». Россия и Япония надеются с ее помощью добраться до мирного договора**

[«Российская газета», №233, 10.12.2002]

**В** СВЯЗИ с предстоящей в январе российско-японской встречей в верхах на вопросы «Российской газеты» отвечает посол Японии в России Иссэй Номура, недавно вручивший в Кремле верительные грамоты.

**– Как вы восприняли решение правительства Японии о командировке в Москву и какие задачи оно поставило перед вами?**

– В 1966 году, целых 36 лет назад, меня, молодого дипломата, направили на работу в посольство Японии в СССР. Это был первый шаг, связавший меня с Россией. Впоследствии, во второй половине 70-х годов, я снова получил назначение в посольство Японии. Кроме того, я восемь лет занимался Советским Союзом и Россией, работая в Токио. Если прибавить к этому годы, проведенные в Москве, получится, что я

проработал на советском и российском направлении в общей сложности 13 лет. Я полагаю, что, назначая меня послом в Россию, правительство Японии учитывало накопленный мною за это время опыт.

**– Как вы оцениваете перспективы двусторонних отношений и какие основные проблемы видите на пути их развития?**

– Окончание «холодной войны» положило конец противостоянию двух лагерей. В новых условиях взаимоотношения между государствами, прежде всего Японией, США, Китаем и Россией, играют все более важную роль в деле обеспечения стабильности и процветания Азиатско-тихоокеанского региона. Можно сказать, что в данном контексте улучшение и упрочение японо-российских отношений отвечает стратегическим и геополитическим интересам обеих стран.

К сожалению, однако, отношения между нашими странами уступают в уровне своего развития отношениям между другими ведущими странами АТР. Например, объем японо-российской торговли составляет лишь одну сороковую часть товарооборота между Японией и США и одну двадцатую торговли Японии с Китаем. Что касается людских потоков между Японией и Россией, то эти показатели в сравнении с людскими обменами Японии с США и Китаем составляют соответственно 1:65 и 1:30. Эти цифры красноречиво дают понять, что широкое развитие отношений между двумя странами, их вывод на качественно новый уровень – неотложная задача.

Правительство Японии последовательно придерживается курса на заключение мирного договора путем решения вопроса о принадлежности четырех северных островов и будет и дальше вести энергичные переговоры на эту тему.

В сфере экономики Япония и Россия должны сотрудничать, чтобы реализовать имеющийся в наших экономических отношениях потенциал. Хотелось бы отметить наблюдающиеся в этой области позитивные тенденции – 40-процентный рост экспорта Японии в Россию по сравнению с прошлым финансовым годом, двукратное увеличение прямых японских инвестиций в России за тот же период, а также участие японского капитала в проектах освоения нефтегазовых месторождений на Сахалине – Сахалин-1 и Сахалин-2, где его доля составляет соответственно 30 и 45 процентов.

Следует расширять японо-российское стратегическое сотрудничество в международных делах и особенно в сфере обеспечения безопасности. В этом смысле важна роль тесных консультаций между нашими странами по Северной Корее и проведение в середине ноября двусторонних консультаций по проблеме терроризма.

**– Российская и японская стороны завершают разработку «Плана действий». Каковы цели и основные положения этого плана?**

– Расширение и развитие японо-российских отношений в различных областях выгодно не только двум нашим странам, но и международному сообществу в целом, японо-российский план действий в этом контексте, обобщая достигнутые до сих пор в ходе японо-российского сотрудничества результаты и обозначая дальнейшую направленность этого сотрудничества, – это важный документ, являющийся своеобразной «маршрутной картой» для широкого развития всего комплекса двусторонних отношений.

Конкретно предполагается включить в данный план следующие основные элементы: углубление политического диалога; усилия в целях заключения мирного договора; взаимодействие на международной арене; сотрудничество в экономической области; сотрудничество в области охраны правопорядка и обороны; развитие культурных связей и обмена людьми.

Конкретное содержание «плана действий» нам еще предстоит согласовать на разных уровнях. Сейчас идут консультации, поэтому хотел бы воздержаться от комментариев по этой теме.

**– Как вы оцениваете в целом ход переговоров по заключению мирного договора и какие возможности имеются у обеих сторон по ускорению этого процесса?**

– Со времени переговоров в Иркутске в марте 2001 года лидерам наших стран не предоставлялся случай в спокойной обстановке обсудить территориальную проблему. За это время между Японией и Россией возникали осложнения, однако в последнее время вновь стал проявляться импульс к улучшению наших отношений. Мы это приветствуем.

Предстоящая в январе будущего года встреча на высшем уровне состоится как первые переговоры наших лидеров на территории одной из наших стран почти после двухлетнего перерыва. Япония и Россия договорились включить в План действий в качестве одного из его важных элементов вопрос о заключении мирного договора.

**– Какова ваша оценка состояния и перспектив торгово-экономического сотрудничества между двумя странами? Известно, что Россия широко взаимодействует со многими странами в сфере энергетики и развитии региональных транспортных систем, включая создание транспортного коридора «Азия–Европа». Каково отношение Японии к этим планам?**

– Что касается экономических отношений между Японией и Россией, то здесь в последние годы наблюдается определенная активизация, о чем, в частности, свидетельствует тот факт, что в 2001 году экспорт Японии в Россию вырос почти на 40 процентов. С учетом географической близости Японии и России, наличия богатых природных ресурсов в районах Дальнего Востока и Сибири, высокого уровня фундаментальной науки в России и имеющихся у Японии высокоразвитых

технологий коммерческого планирования производства мы можем говорить о том, что экономика Японии и экономика России дополняют друг друга. Для дальнейшего развития двусторонних экономических отношений важно, чтобы российская сторона прилагала еще больше усилий, в частности, в плане улучшения инвестиционного климата и совершенствования системы налогообложения, а деловые круги Японии обратили свой взор на Россию, где происходят стремительные перемены.

Если говорить о сахалинских проектах, то они имеют стратегическое значение для наших стран, которое не ограничивается лишь сферой энергетики, и их беспрепятственная реализация является совершенно необходимым условием. Участвующие в этих проектах японские компании инвестировали в них примерно 1 млрд. долларов. Окончательная сумма их инвестиций составит около 8 млрд. долларов.

Что касается транспортного коридора «Азия–Европа», то конкретное содержание данного проекта мне не известно.

Интервью взял

**Валерий Агарков**, обозреватель ИТАР-ТАСС – специально для «Российской газеты». ■

### **Интервью официального представителя МИД России Александра Яковенко РИА "Новости" в связи с визитом министра иностранных дел России Игоря Иванова в Японию**

[РИА "Новости", 15.12.2002, rian.ru]

**В** связи с предстоящим 17-19 декабря визитом министра иностранных дел России Игоря Иванова в Японию просьба прокомментировать развитие российско-японских отношений.

– Отношения с Японией – нашим дальневосточным соседом, членом "восьмерки", одной из крупнейших экономических держав мира, относятся к приоритетным направлениям российской внешней политики.

Российско-японские связи в последние годы характеризуются нарастающей активностью политического диалога, углублением взаимопонимания, близостью подходов к решению многих международных и региональных проблем. Мы рассматриваем развитие и укрепление взаимодействия с Японией на международной арене как весомый фактор улучшения двусторонних связей, укрепления стабильности и безопасности в АТР и в мире в целом.

Стороны приветствуют наблюдающуюся активизацию политического диалога на самых различных уровнях. Только за прошедший месяц состоялся официальный визит в Японию председателя Госдумы Геннадия Селезнева и предсе-

дателя Счетной Палаты России Сергея Степашина, Россию посетил заместитель председателя Ассоциации депутатов парламента Японии от правящей Либерально-демократической партии К.Оми. Ведется подготовка к осуществлению официального визита в Россию Начальника Управления обороны Японии С.Исибы.

Исходим из того, что предстоящие в ходе визита министра иностранных дел России в Японию встречи и переговоры явятся еще одним свидетельством настроя обеих стран на расширение сотрудничества по самому широкому спектру проблем, углубление отношений взаимного доверия и дружбы.

### **Какие темы могут получить приоритет на предстоящих переговорах Игоря Иванова в Токио?**

– Важнейшей задачей предстоящего визита министра иностранных дел России в Японию является обсуждение вопросов подготовки к запланированному на январь 2003 года официальному визиту в Российскую Федерацию премьер-министра Японии, в ходе которого состоятся российско-японские переговоры на высшем уровне. Стороны исходят из того, что российско-японский саммит в Москве даст новый импульс развитию отношений России и Японии, а также дальнейшему укреплению взаимодействия двух стран в решении насущных проблем мировой политики.

На переговорах министров иностранных дел 18 декабря будет, в частности, проведен обмен мнениями о содержании "Плана действий" по дальнейшему развитию российско-японских отношений во всех областях, который намечается принять по итогам январской встречи на высшем уровне.

Стороны едины в стремлении представить на утверждение глав двух государств широкий, ориентированный в будущее документ, который определит основные направления приложения дальнейших усилий по строительству между Россией и Японией отношений созидательного партнерства.

Планируется также рассмотрение широкого круга практических вопросов двусторонних связей, нацеленное на дальнейшее углубление взаимопонимания и укрепление базы сотрудничества между Россией и Японией.

Во время пребывания Игоря Иванова в Токио состоится презентация японского издания книги российского министра "Новая российская дипломатия. Десять лет внешней политики страны", в которой, в частности, рассматриваются вопросы, в которых Россия и Япония взаимодействуют как на двусторонней, так и на многосторонней основе, содержится разъяснение внутренней логики и механизмов формирования внешней политики России последнего десятилетия.

### **Какие проблемы регионального и международного масштаба будут рассмотрены на переговорах?**

– В международный блок вопросов предстоящих переговоров министров войдет обсуждение целого ряда тем, имеющих как глобальное, так и региональное измерение. Среди них – дальнейшее укрепление российско-японского взаимодействия в борьбе с международным терроризмом, в том числе с учетом результатов состоявшихся в Токио в ноябре двусторонних межведомственных консультаций, ситуация на Корейском полуострове и вокруг Ирака, в центральноазиатском регионе и на Ближнем Востоке, перспективы расширения сотрудничества России и Японии в природоохранной области. ■

### **Россия не намерена отдавать Курильские острова Японии, но готова к компромиссу**

[NEWSru.com, 16.12.2002]

**Р**оссийская сторона на данном этапе не намерена отказываться от суверенитета на четырех южнокурильских островах, оспариваемых Японией, но не исключает в будущем компромисса, выгодного обеим сторонам. Об этом заявил в интервью "Интерфаксу" замглавы МИД России Александр Лосюков в преддверии визита в Токио министра иностранных дел России Игоря Иванова.

"Суверенитет, конечно, это святое, но нормальные отношения с соседом – это тоже, наверное, в интересах каждого, тем более, если это такой мощный партнер в военном или экономическом отношении", – сказал Лосюков. "Нельзя здесь занимать абсолютно догматическую позицию, – подчеркнул Лосюков. – Надо смотреть на каждом конкретном этапе своего развития на свои конкретные интересы и не ограничивать своих возможностей. Это просто было бы, наверное, неразумно".

Замглавы МИД России отметил, что при обсуждении той или иной проблемы надо исходить из национальных интересов. "И часто национальным интересам может отвечать не просто бескомпромиссное стояние на каких-то позициях, а достижение определенного компромисса с партнером, – сказал замглавы МИД России. – Причем, исходя из того, что и он (партнер), конечно, идет навстречу. Но это делается в интересах получения каких-то выгод для своего государства в других областях или с точки зрения общей атмосферы в двусторонних отношениях".

"История нашего государства полна таких компромиссов и поисков решения на взаимоприемлемой основе, поэтому здесь нельзя запереть себя на какой-то позиции. Надо смотреть, что выгодно в конкретных исторических условиях, и из этого исходить", – подчеркнул высокопоставленный дипломат.

Замминистра отметил также: "Сейчас никакого вопроса о том, чтобы поступаться суверенитетом, нет". "Наши переговоры с японцами нас не

подводят к возможности достижения какого-то компромисса в ближайшем будущем. Во всяком случае, японская позиция не позволяет нам на это надеяться. Пока. Ну, а как пойдут дела – посмотрим", – сказал Лосюков.

Министр иностранных дел России Игорь Иванов в воскресенье отправился в зарубежное турне, в ходе которого посетит Филиппины, Японию и США.

Во время визита в Японию 17-19 декабря Игорь Иванов сосредоточится на обсуждении вопросов подготовки к запланированному на январь 2003 года официальному визиту в Россию премьер-министра Японии, в ходе которого состоятся российско-японские переговоры на высшем уровне.

Последний раунд переговоров России и Японии по теме Курильских островов прошел в марте нынешнего года.

Тогда Япония предложила российской стороне условия передачи под японскую юрисдикцию островов Шикотан и Хабомаи. Они, как сообщили сегодня источники в японском правительстве, будут включать выплату денежной компенсации местным жителям в случае, если они после передачи островов Японии пожелают переселиться на материковую часть России.

Токио намерен также обсудить порядок добычи морепродуктов и вопросы обеспечения обороны в районе Южных Курил.

Помимо двух вышеназванных островов, в их состав входят Кунашир и Итуруп, право на владение которыми Токио также оспаривает у Москвы. Отдать соседу Шикотан и Хабомаи Москва согласилась в знак доброй воли после подписания мирного договора, и это зафиксировано в советско-японской Совместной декларации 1956 года. Однако СССР и затем Россия никогда не брали на себя обязательств по поводу Итурупа и Кунашира – большей и наиболее населенной части Южных Курил.

После этого в Госдуме были проведены слушания по вопросам Курильских островов<sup>1</sup>. Российские депутаты высказали обеспокоенность в связи с претензиями Японии на возвращение Южных Курил. По их мнению, Япония постепенно, шаг за шагом, предпринимает настойчивые попытки "присвоить российскую территорию". При этом на реальное экономическое сотрудничество с Россией, в том числе в районе Южных Курил, Япония не идет, а только пытается "отторгнуть исконно русские богатейшие острова".

"У России есть как правовые, так и моральные основания на эти территории, – подчеркивалось на недавних слушаниях в Госдуме. – Курильские острова имеют исключительно важное значение для России с геополитической, стратегической и экономической точек зрения".

При этом депутаты ссылаются на 107-ю статью Устава ООН о наказании государства-

<sup>1</sup> См. ИАБ №20, апрель 2002 г., спецвыпуск. – Ред.

агрессора. Одной из форм такого наказания является отторжение от него части территории. Кроме того, подписав Сан-Францисский мирный договор, Япония, уверены в Госдуме, отказалась от всех прав, правооснований и претензий на Южный Сахалин и Курильские острова<sup>1</sup>.

В результате члены нижней палаты заявили о неприемлемости подписания мирного договора с Японией ценой территориальных уступок. Более того, депутаты весной нынешнего года начали готовить законопроект "О территориальной целостности РФ". По мнению депутатов, необходимость такого принятия связана прежде всего с тем, что как в Конституции РФ, так и в законе о границах нашей страны есть "много дырок, которые надо закрыть". Работа над данным законопроектом сейчас продолжается. ■

### **Стенограмма пресс-конференции и ответы Министра иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванова на вопросы российских журналистов (Токио, 18 декабря 2002 года)**

[2617-19-12-2002 ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**И.С.Иванов:** Сегодня у нас состоялась встреча с Премьер-министром Японии Дз.Коидзуми, а также переговоры с Министром иностранных дел Японии Ё.Кавагути. Основное внимание в ходе этой встречи и переговоров было уделено подготовке официального визита Премьер-министра Японии Дз.Коидзуми в Россию, который состоится в середине января будущего года. К этому визиту обе стороны очень серьезно готовятся. В частности, практически завершена работа над т.н. «Планом действий», который должен вобрать в себя сотрудничество двух стран по различным направлениям. Это и взаимодействие на международной арене, и политический диалог, экономические проекты, сотрудничество в других областях: культуры, науки и продолжение переговоров по мирному договору. Это уникальный документ, работа над которым, подчеркиваю еще раз, практически завершена. Считаю, что его одобрение на высшем уровне в ходе переговоров в Москве должно придать дополнительный динамизм двустороннему сотрудничеству и определить те области, в которых мы отдаем приоритет такому сотрудничеству.

Мы также обменялись мнениями по некото-

рым актуальным международным проблемам: это прежде всего ситуация вокруг Ирака, ситуация на Ближнем Востоке, на Корейском полуострове.

Переговоры проходили в очень конструктивной, я бы сказал, доброжелательной атмосфере. И мы рассчитаем, что предстоящий визит Премьер-министра Дз.Коидзуми в Москву станет важной вехой в наших двусторонних отношениях.

**Вопрос:** Удалось ли согласовать политическую часть «Плана действий»?

**И.С.Иванов:** Еще раз хочу сказать, что «План действий» практически готов, остались небольшие вопросы больше стилистического и технического характера. По всем принципиальным положениям документа достигнуты договоренности.

**Вопрос:** Можно предположить, что японская сторона интересовалась Северной Кореей и, возможно, призывала Россию оказать какое-то воздействие, воспользоваться своим влиянием на КНДР, чтобы заставить Пхеньян свернуть ядерную и ракетную программы.

**И.С.Иванов:** Эта тема обсуждалась. Позиция России известна. Мы выступаем за безъядерный статус Корейского полуострова и за развитие диалога между всеми заинтересованными сторонами, прежде всего, конечно, между Севером и Югом, для решения всех вопросов и озабоченностей, в т.ч. связанных с ракетными и ядерными программами.

Считаем, что политика ультиматумов и санкций – вряд ли лучший путь для выхода из этой ситуации. Россия предпринимает активные усилия для того, чтобы найти необходимое решение, так как нынешняя динамика может завести эту проблему в тупик и еще больше осложнить положение дел на Корейском полуострове. Мы исходим из того, что в этом никто не должен быть заинтересован. По крайней мере в Японии, мы почувствовали, такой заинтересованности нет. И это естественно. Действительно, с японской стороны содержалось обращение к России использовать свое влияние для того, чтобы попытаться совместными усилиями найти выход из этой ситуации и опять вывести диалог на конструктивную основу.

**Вопрос:** Игорь Сергеевич, Соединенные Штаты приняли решение о развертывании в ближайшее время ПРО. Какова позиция России на этот счет?

**И.С.Иванов:** Позиция России известна. Мы ее излагали в увязке с односторонним выходом Соединенных Штатов из Договора по ПРО. Считаю, что такого рода планы не должны ущемлять интересы безопасности России и кого бы то ни было. И не должны подталкивать гонку вооружений. Через два дня я буду находиться в Вашингтоне и, естественно, эту тему мы обсудим с Госсекретарем США.

**Вопрос:** Если можно, просьба коснуться планов Японии в области ПРО. Япония выражает

<sup>1</sup> Однако, Совместная советско-японская декларация 1956 года была заключена между СССР и Японией уже после заключения Сан-Францисского мирного договора 1951 года, который СССР не подписал, и именно в Декларации 1956 года зафиксированы обязательства СССР, а ныне и России, перед Японией в отношении Малой Курильской гряды (о-вов Хабомаи и о-ва Шикотан). В настоящее время Декларация 1956 года остается действующим международным документом, обязательным для исполнения обеими сторонами. – *Ред.*

все более активную готовность участвовать в развертывании региональной системы ПРО.

**И.С.Иванов:** Мы считаем, что создание ПРО ТВД на блоковой основе может вызывать озабоченность других государств, которые окажутся за пределами таких систем и, соответственно, это осложнит ситуацию. Поэтому мы в принципе за создание ПРО ТВД, но таких систем, которые были бы открыты для всех желающих в них участвовать.

**Вопрос:** Вы сегодня смогли продвинуться по политическому разделу «Плана действий»? Если смогли, то в какую сторону?

**И.С.Иванов:** Только что «Strana.ru» задавала этот вопрос и я только что ответил, что все принципиальные вопросы «Плана действий» согласованы, в том числе политический раздел. Все вопросы. Остались некоторые технические вопросы, которые, как мы рассчитываем, будут согласованы до конца недели. Таким образом документ «План действий» до конца недели будет готов для того, чтобы представить его на рассмотрение руководства страны.

**Вопрос:** Вы поделились с «Strana.ru» хотя бы основными положениями политической части?

**И.С.Иванов:** Документ сначала должен быть доложен руководству. После его одобрения мы будем делиться с корреспондентом «Strana.ru» и другими представителями средств массовой информации.

**Вопрос:** Тогда второе. Есть ли у российской стороны или у японской точное представление о ядерных программах Северной Кореи и обменивались ли вы данными в ходе сегодняшних обсуждений?

**И.С.Иванов:** Никаких новых данных ни у одной, ни у другой стороны нет. Мы ориентируемся на ту информацию, которая была официально представлена КНДР. Никакой другой информацией мы не располагаем и от японской стороны мы также не получили никакой другой информации.

**Вопрос:** Вы имеете в виду заявление, которое было официально распространено и не более того?

**И.С.Иванов:** Нет, не более того.

**Вопрос:** К.Пауэлл говорил, что собирается на переговорах с Вами в Вашингтоне поднять вопрос о поставке российских ядерных технологий Ирану, которые эта страна, якобы, может использовать в военных целях.

**И.С.Иванов:** Тема нераспространения в увязке с Ираном постоянно рассматривается в ходе российско-американских консультаций на различных уровнях, включая соответствующие министерства и ведомства, поэтому ничего нового здесь не произошло.

**Вопрос:** То есть Россия ничего не поставляла?

**И.С.Иванов:** Мы строго придерживаемся

всех международных норм в области нераспространения оружия массового уничтожения, как в отношении Ирана, так и других стран.

18 декабря 2002 года ■

## **О визите Министра иностранных дел России И.С.Иванова в Японию**

[2615-19-12-2002 СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПЕЧАТИ.  
ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**17**-19 декабря Министр иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванов посетил Японию с рабочим визитом.

В ходе визита состоялась встреча И.С.Иванова с Премьер-министром Японии Дз.Коидзуми, проведены также переговоры с Министром иностранных дел Японии Ё.Кавагути.

На переговорах в Токио обсужден широкий круг двусторонних и международных вопросов. С обеих сторон было отмечено, что устойчивый и поступательный характер развития российско-японских отношений отвечает стратегическим интересам двух стран. Подтверждено, что руководство России и Японии сохраняет обоюдную приверженность курсу на строительство между нашими странами отношений созидательного партнерства.

Выражено общее понимание, что центральным политическим событием нынешнего этапа в двусторонних отношениях станет предстоящий в январе 2003 г. визит в Россию Премьер-министра Японии Дз.Коидзуми. Стороны настроены обеспечить всестороннюю подготовку российско-японской встречи на высшем уровне с тем, чтобы она завершилась весомыми результатами и способствовала дальнейшему развитию российско-японских связей во всех областях. Руководствуясь таким подходом, министры иностранных дел России и Японии обсудили ход экспертной работы по подготовке «Плана действий» по развитию двусторонних отношений, который планируется принять по итогам московского саммита.

Министры высоко оценили итоги состоявшегося в ноябре с.г. в Токио первого раунда российско-японских консультаций по антитеррористической проблематике, ясно продемонстрировавшего обоюдную заинтересованность сторон в дальнейшем укреплении взаимодействия в борьбе с международным терроризмом.

Выражено мнение о необходимости активизировать межмидовские контакты по конкретным вопросам международной политики в контексте возросшей степени близости подходов России и Японии к актуальным международным проблемам, включая сотрудничество в противодействии глобальным вызовам и угрозам, укрепление центральной роли ООН и ее Совета Безопасности в обеспечении всеобщей стабильности и безопасности.

Находясь в Токио, И.С.Иванов, в соответствии с Указом Президента Российской Федерации

В.В.Путина, вручил видному японскому политическому деятелю, депутату Палаты представителей Парламента Японии Т.Накаяме российский орден Дружбы. Таким образом был отмечен значительный вклад Т.Накаямы в укрепление дружественных отношений между Российской Федерацией и Японией.

Состоялась также презентация японского издания книги И.С.Иванова «Новая российская дипломатия. Десять лет внешней политики страны», вызвавшей значительный интерес у японской аудитории.

Встречи и переговоры И.С.Иванова в Токио прошли в доброжелательной и конструктивной атмосфере, продемонстрировали взаимную заинтересованность сторон в развитии стабильных российско-японских отношений, ориентированных на длительную перспективу.

19 декабря 2002 года ■

### **Стенограмма выступлений на приеме в Посольстве России в Японии по случаю вручения Министром иностранных дел Российской Федерации И.С.Ивановым ордена Дружбы видному политическому деятелю Японии Таро Накаяме и презентации книги И.С.Иванова "Новая российская дипломатия" (19 декабря 2002 года)**

[2363-20-12-2002 ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**А.Н.Панов (Посол России в Японии):** Сейчас по поручению Президента Российской Федерации В.В.Путина Министр иностранных дел России И.С.Иванов вручит орден Дружбы видному политическому и общественному деятелю Японии Таро Накаяме. Будучи министром иностранных дел Японии, г-н Т.Накаяма сделал многое для развития наших двусторонних отношений и, уже не будучи министром, он организовал медицинский фонд сотрудничества с Россией, который активно действует на протяжении более 10 лет. Особо важно, что этот фонд выступает в качестве связующего звена между медицинскими учреждениями российского Дальнего Востока и Японии. Г-н Т.Накаяма является пионером в разработке масштабных проектов сотрудничества между Японией и Россией в топливно-энергетической сфере. Сейчас, представляется, наступает такой момент, когда многие его идеи могут быть реализованы, поскольку мы ожидаем, что в ближайшее время обсуждение проектов топливно-энергетического сотрудничества вступит в конкретную стадию. Разрешите предоставить слово Министру иностранных дел России И.С.Иванову для оглашения Указа Президента России о награждении и вручения ордена.

**И.С.Иванов:** Уважаемый г-н Т.Накаяма, уважаемые дамы и господа! Сегодня мы собрались в Посольстве Российской Федерации в Японии по случаю торжественного события. Мне чрезвычайно приятно сообщить, что за большой вклад в укрепление дружбы и сотрудничества между Российской Федерацией и Японией Указом Президента Российской Федерации В.В.Путина г-н Т.Накаяма – депутат Палаты представителей Парламента Японии награжден орденом Дружбы. Г-н Накаяма – добрый друг России. Мы высоко ценим его деятельность по расширению сотрудничества между нашими странами. Теперь разрешите огласить Указ Президента Российской Федерации.

“Указ Президента Российской Федерации о награждении орденом Дружбы Накаямы Т. За большой вклад в развитие и укрепление российско-японских дружественных отношений наградить орденом Дружбы Накаяму Таро – депутата Палаты представителей Парламента Японии. Президент Российской Федерации В.В.Путин.”

Поздравляю г-на Т.Накаяму с наградой.

**Т.Накаяма:** Присутствуя сегодня на торжественной церемонии по случаю награждения меня орденом Дружбы, я вспоминаю те годы, когда я содействовал развитию отношений между нашими странами на посту министра иностранных дел Японии и после этого в течение десятилетнего периода. Конечно, многое сейчас изменилось. Россия стала членом "большой восьмерки" и теперь обе наши страны разделяют демократические ценности, имеют близкие позиции по важнейшим мировым проблемам. Я считаю, что развитие двусторонних отношений между нашими странами в XXI веке будет зависеть от того, насколько эффективно руководители государств смогут провести обмен мнениями и правильно оценить возможности двустороннего сотрудничества с точки зрения, во-первых, того, как воспринимается Россия в Японии, и, наоборот, как Япония воспринимается в России. Мне очень приятно, что я тоже приложил определенные усилия для этого и намерен прилагать их в дальнейшем.

**А.Н.Панов:** Я предлагаю тост за здоровье г-на Т.Накаямы, за дальнейшие успехи, за то, чтобы его энергия рождала все новые крупные проекты на благо развития отношений между нашими странами.

**А.Н.Панов:** Сегодня у нас еще одно большое событие не только лично для Министра иностранных дел России И.С.Иванова, но и для двусторонних российско-японских отношений. В Японии на японском языке опубликована книга Министра "Новая российская дипломатия". В этом году в России отмечалось 200-летие основания Министерства иностранных дел. На будущий год будет 30 лет, как И.С.Иванов поступил на работу в Министерство иностранных дел, и уже четыре года, как он руководит Министерством иностранных дел, активно разрабатывая

именно новую российскую дипломатию и осуществляя ее. Я уверен, что, познакомившись с книгой Министра, японский читатель будет лучше понимать Россию, лучше понимать ее внешнюю политику, и это поможет нам еще лучше и быстрее создавать новую атмосферу двусторонних отношений. На японском языке книга издана компанией "Сангэнся", президент этой компании присутствует здесь. Книгу переводил г-н Судзуки. А сейчас разрешите предоставить слово Министру иностранных дел Российской Федерации И.С.Иванову.

**И.С.Иванов:** Уважаемые дамы и господа! Я, прежде всего, хотел бы выразить глубокую признательность всем тем, кто сделал возможным появление этой книги в Японии на японском языке. Это и переводчики, и издатели – одним словом, все те, кто внес свой вклад в это дело. Я не буду говорить подробно о книге, у вас будет возможность ознакомиться с ней на японском языке. Хотел бы поделиться некоторыми соображениями о нынешней ситуации в мире.

Сейчас весь мир переживает процессы глубокой трансформации. Тому много причин, и я не буду останавливаться на них. Мы сегодня все стоим перед необходимостью сформировать новый мировой порядок, который обеспечивал бы безопасность и стабильность для всех государств. После окончания "холодной войны" мир столкнулся с новыми угрозами, которые серьезно могут подорвать стабильность в мире, если международное сообщество не сможет найти необходимый ответ. Япония, США, Россия и многие другие страны сами непосредственно столкнулись с вызовом международного терроризма. И только совместными усилиями можно противостоять этим угрозам и вызовам XXI века. Создание антитеррористической международной коалиции стало подтверждением того, что только совместными усилиями, как это было, кстати, в истории не раз, можно решать такие сложнейшие проблемы. Вот почему Россия последовательно выступает за формирование демократического и стабильного миропорядка. В рамках этой политики мы выступаем за развитие конструктивных, партнерских отношений со всеми государствами, прежде всего, конечно, с нашими соседями, к числу которых относится и Япония. Сегодня отношения между Россией и Японией находятся на подъеме, и мы уверены, что предстоящий официальный визит Премьер-министра Дз.Коидзуми в Россию даст новый импульс развитию сотрудничества во всех областях, которые представляют взаимный интерес. Буду очень рад, если эта книга, которая появилась на японском языке, поможет японскому читателю понять глубже внутреннюю философию тех перемен, которые происходят в Россию и непосредственно затрагивают внешнюю политику нашей страны.

**А.Н.Панов:** Сейчас с приветствием выступит парламентский заместитель Министра иностран-

ных дел Японии г-н Т.Яно.

**Т.Яно:** Уважаемый г-н Министр, уважаемые господа! Я хотел бы произнести несколько слов по поручению руководства. Прежде всего, я хотел бы поздравить Министра иностранных дел России И.С.Иванова в связи с состоявшейся сегодня в Посольстве России презентацией его книги. Как нам известно, российская внешняя политика, особенно в последние годы, заметно активизируется и привлекает большое внимание всего мирового сообщества. И.С.Иванов играл и играет заметную роль в формировании такой активной внешней политики. Считаю весьма знаменательным, что книга И.С.Иванова на японском языке вышла именно накануне предстоящего визита в Россию Премьер-министра Японии Дз.Коидзуми. Уверен в том, что визит японского руководителя в Россию будет содействовать развитию отношений между нашими странами. На посту заместителя министра иностранных дел, отвечающего за российское направление, я намерен приложить максимум усилий к дальнейшему развитию японо-российских отношений. В заключение я хотел бы пожелать г-ну И.С.Иванову и всем присутствующим на сегодняшней презентации крепкого здоровья, дальнейшего процветания и поступательного развития японо-российских отношений.

Я также хотел бы поздравить г-на Т.Накаямю с награждением его орденом Дружбы.

20 декабря 2002 года ■

### **Интервью Министра иностранных дел России И.С.Иванова японской телерадиовещательной корпорации "Эн-Эйч-Кэй" (Токио, 19 декабря 2002 года)**

[2632-20-12-2002 ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**Вопрос:** Первый вопрос – по поводу отношений между Россией и Японией. Считается, что среди отношений между странами "восьмерки" отношения России с Японией наиболее отстают. В связи с этим, каких результатов Вы ожидаете от предстоящего визита Премьер-министра Японии Дз.Коидзуми в Россию?

**И.С.Иванов:** Прежде всего, хочу сказать, что российско-японские отношения находятся на подъеме. В силу некоторых причин эти отношения развивались, к сожалению, не так быстро, как того бы хотелось. Но у меня есть глубокое убеждение, что и в Москве, и в Токио имеется политическая воля развивать наши связи во всех областях. Так, чтобы, как Вы правильно сказали, вывести их на тот уровень, который наши страны – и Россия, и Япония – имеют с другими странами "восьмерки". В этом заинтересованы и Россия, и Япония. Это отвечает интересам безопасности в Азиатско-тихоокеанском регионе. Именно под данным углом зрения мы рассматриваем пред-

стоящий визит Премьер-министра Японии в Россию. Мы сейчас ведем интенсивную подготовку к этому визиту. С этой целью я приехал в Токио, и мы уверены, что предстоящие переговоры Президента В.В.Путина с Премьер-министром Дз.Коидзуми и достигнутые по их итогам договоренности позволят существенно продвинуть наши отношения по многим вопросам, представляющим взаимный интерес.

**Вопрос:** Что сейчас следует делать обеим странам для того, чтобы решить территориальную проблему и заключить мирный договор?

**И.С.Иванов:** Проблема территориального размежевания досталась нашему поколению в наследство от прошлого. Эта сложная проблема существует уже многие годы, многие годы ведутся переговоры. Нельзя сказать, что мы стоим на месте – есть определенное движение вперед. Сделан целый ряд важных двусторонних заявлений, где фиксируются позиции. Мы считаем, что в духе взаимопонимания необходимо продолжать эти переговоры. Для того, чтобы они были более эффективными, необходимо создавать благоприятный фон, расширять сотрудничество по другим областям – политической, экономической, во взаимодействии на международной арене – с тем, чтобы, продвигаясь широким фронтом в развитии наших отношений, формировать позитивные условия и для переговоров по мирному договору.

**Вопрос:** Вы сказали про другие области. Ожидается ли подписание во время предстоящего визита какого-либо документа? Какое конкретно сотрудничество можно ожидать в экономической области, в частности, в области энергетики?

**И.С.Иванов:** Во время предстоящих переговоров Президента России и Премьер-министра Японии в Москве предполагается подписать совместное заявление двух руководителей, одобряющее "План действий". "План действий" – это уникальный документ, который охватывает различные области сотрудничества. Он состоит из 6 глав, которые касаются политической области, продолжения переговоров по мирному договору, а также сотрудничества в торгово-экономической области, безопасности, культурной, научной, экологической областях, т.е. это всеобъемлющий документ, затрагивающий различные области связей между нашими странами. Что касается торгово-экономической сферы, то у нас, конечно, немало интересов. Наши экономики взаимодополняющие. Я уверен, что и Россия, и Япония должны быть заинтересованы в расширении торгово-экономического сотрудничества, которое, конечно, не отвечает нынешнему уровню наших государств. Энергетическая область – одна из наиболее перспективных, т.к. Россия располагает большими энергетическими ресурсами, а Япония в этих ресурсах, естественно, нуждается. Расширение сотрудничества в этой области, на наш взгляд, обеспечит гарантированное снабжение

Японии энергоносителями. В этом заинтересована и Япония, и это, конечно, отвечает интересам России. Мы надеемся, что в ходе переговоров Президента В.В.Путина и Премьера-министра Дз.Коидзуми будут рассматриваться также и вопросы нашего экономического сотрудничества на перспективу.

**Вопрос:** Охарактеризуйте, пожалуйста, ситуацию вокруг Северной Кореи. Как Россия сейчас сотрудничает с Японией, для того чтобы уговорить Пхеньян отказаться от продолжения осуществления ядерной программы?

**И.С.Иванов:** Россия выступает за безъядерный статус Корейского полуострова, за строгое соблюдение Договора о нераспространении ядерного оружия. Именно руководствуясь этими принципами, мы подходим к рассмотрению ситуации на Корейском полуострове. Мы считаем, что через расширение диалога и контактов между КНДР и соседями, прежде всего Республикой Корея и Японией, а также с Соединенными Штатами необходимо искать решение тех проблем, которые беспокоят стороны. Именно поэтому мы приветствуем итоги визита Премьер-министра Дз.Коидзуми в КНДР, которые позволили начать конструктивный диалог между двумя странами. Мы считаем, что именно через диалог надо искать решение тех проблем, которые существуют и могут существовать, в том числе и вопросов, связанных с озабоченностями относительно ядерной и ракетной программ КНДР. Со своей стороны, будем оказывать все необходимое содействие, для того чтобы такой диалог возобновился, для того, чтобы избежать обострения ситуации на Корейском полуострове, которая конечно же беспокоит и соседей, и Россию. Мы, конечно же, должны сделать все необходимое, чтобы не допустить ее обострения.

**Вопрос:** Какие переговоры сейчас ведет Россия с Пхеньяном?

**И.С.Иванов:** Мы сейчас ведем активный диалог с КНДР, с другими странами. Завтра будем эту тему обсуждать в Вашингтоне, чтобы найти такие возможные решения, которые, повторю, позволили бы продолжить процесс политического урегулирования на Корейском полуострове. Это непросто, потому что за многие годы накопились взаимные подозрения, накопилось недоверие. Россия, как страна, имеющая дружественные отношения с КНДР и поддерживающая активные контакты с Японией, будет пытаться использовать свой политический потенциал для того, чтобы содействовать возобновлению конструктивного диалога.

**Вопрос:** Как Вы сейчас оцениваете ситуацию вокруг Ирака? Удовлетворены ли Вы тем, как Ирак относится к инспекторам ООН?

**И.С.Иванов:** Международное сообщество, и в первую очередь члены Совета Безопасности, сделало очень сильный политический шаг, единогласно одобряя Резолюцию № 1441. Это от-

крыло путь к возобновлению инспекционной деятельности в Ираке. Сейчас задача всего международного сообщества – обеспечить там эффективную работу инспекторов. Мы со своей стороны намерены активно содействовать этому, используя все наши возможности. При этом мы должны доверять международным инспекторам, комиссии Х.Бликса и комиссии МАГАТЭ, которые должны пользоваться полной поддержкой и доверием со стороны Совета Безопасности, и ориентироваться на их оценки, и не оказывать на них давления в ту или иную сторону. Согласно той информации, которой мы располагаем, нынешняя деятельность инспекторов в целом проходит нормально. Мы будем внимательно за ней следить, поскольку впереди предстоит большая, кропотливая и сложная работа, и важно сделать все необходимое для того, чтобы Резолюция № 1441 была выполнена в полном объеме.

**Вопрос:** Недавно США и Великобритания объявили о том, что в документе, который представил Ирак, есть проблемы. Что Вы можете сказать по этому поводу?

**И.С.Иванов:** Доклад, представленный Ираком, находится на изучении в ЮНМОВИК и МАГАТЭ, и мы будем ориентироваться именно на их оценки. Они должны дать оценку данному докладу, а после этого мы будем делать свои выводы.

**Вопрос:** Что Вы можете сказать по поводу сообщения о прекращении Ираком контракта с "Лукойлом"?

**И.С.Иванов:** Это сложный вопрос, который имеет определенную историю. Мы считаем, что не следует принимать поспешных решений. Если возникают какие-то разногласия, их необходимо урегулировать путем переговоров. Мы сейчас ведем такие переговоры с иракской стороной и постараемся выйти на решение, которое удовлетворяло бы обе стороны и не вызывало ненужных осложнений.

20 декабря 2002 года ■

### **О встрече заместителя Министра иностранных дел России Г.Э.Мамедова с помощником заместителя Генерального секретаря Кабинета министров Японии С.Яти**

[2624-20-12-2002 СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПЕЧАТИ. ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**20** декабря заместитель Министра иностранных дел, политический директор Российской Федерации в «восьмерке» Г.Э.Мамедов встретился с помощником заместителя Генерального секретаря Кабинета министров Японии С.Яти.

В ходе состоявшейся беседы было подчеркнуто значение существенных итогов только что завершившегося визита в Токио Министра ино-

странных дел РФ И.С.Иванова, посвященного подготовке предстоящего визита в Россию Премьер-министра Японии Дз.Коидзуми.

Собеседники обсудили также наиболее острые вопросы современного весьма напряженного международного момента, включая проблему борьбы с международным терроризмом, ситуацию вокруг Ирака и на Корейском полуострове, необходимость всемерного упрочения многосторонних режимов контроля над вооружениями и особенно нераспространения оружия массового уничтожения и ракетных средств его доставки.

Г.Э.Мамедов также отметил большое значение разворачивания российско-японского сотрудничества в области реализации Глобального партнерства в рамках «восьмерки».

20 декабря 2002 года ■

### **О встрече заместителя Министра иностранных дел России А.Ю.Мешкова с помощником заместителя Генерального секретаря Кабинета министров Японии С.Яти**

[2627-20-12-2002 СООБЩЕНИЕ ДЛЯ ПЕЧАТИ. ДЕПАРТАМЕНТ ИНФОРМАЦИИ И ПЕЧАТИ МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, mid.ru]

**20** декабря заместитель Министра иностранных дел Российской Федерации А.Ю.Мешков принял помощника заместителя Генерального секретаря Кабинета министров Японии С.Яти.

В ходе состоявшейся беседы были обсуждены актуальные вопросы российско-японских отношений, а также ситуация вокруг Ирака.

20 декабря 2002 года ■

### **Встреча полпреда президента РФ в ДВФО с чрезвычайным и полномочным послом Японии в России прошла в Хабаровске**

[Regions.ru, 24.12.2002]

**В** субботу, 21 декабря полномочный представитель президента РФ в Дальневосточном федеральном округе Константин Пуликовский встретился в Хабаровске с чрезвычайным и полномочным послом Японии в России Иссей Номура. Как сообщили в пресс-службе полпреда президента РФ в ДВФО, цель встречи – личное знакомство посла с полпредом президента. В ходе беседы К.Пуликовский ознакомил гостя с общей картиной социально-экономического положения Дальнего Востока, рассказал о торгово-экономических отношениях России и Японии. Стороны обменялись мнениями о перспективах развития азиатско-тихоокеанского региона, инвестиционных возможностях Японии и российского Дальнего Востока.

По сведениям ТИА "Острова", Константин

Пуликовский и Иссэй Номура обсудили предстоящий в январе 2003 года визит премьер-министра Японии Дзюньитиро Коидзуми в Хабаровск. Это будет первый визит Коидзуми на Дальний Восток России. К.Пуликовский и Иссэй Номура наметили предварительный план посещения перемьер-министром Японии Хабаровска. Предполагается, что в ходе однодневного визита Д.Коидзуми встретится с полпредом президента РФ в ДВФО, губернатором Хабаровского края, мэром Хабаровска, посетит ряд промышленных предприятий, в которые вкладывается японский капитал. ■

### **Интернет-пресс-конференция Председателя Государственной думы РФ Геннадия Селезнева. Вопрос: как вы относитесь к проблеме Курильских островов?**

[РосБизнесКонсалтинг-Новости, 24.12.2002, sakh.com]

**Вопрос:** Вы недавно побывали в Японии, смогли познакомиться с проблемами российско-японских отношений не только с внутренней стороны, но и, так скажем, с внешней. Скажите, пожалуйста, как Вы относитесь к проблеме Курильских островов? Нужно ли их все-таки отдавать?

**Г.Селезнев:** Ничего отдавать никому не нужно, у нас ничего лишнего нет. Мы также вели разговор и с представителями японского парламента, и с премьер-министром. Я элементарный задал вопрос японским депутатам, если бы кто из них сегодня выступил за то, чтобы забыть тему островов и не требовать ничего от России, остался ли бы он депутатом в своем национальном парламенте? Они сказали "нет". Я говорю, а теперь вы представьте наших депутатов-дальневосточников, которые сказали бы: давайте мы отдадим все спорные острова, и тоже задал вопрос: остались бы они депутатами? Японцы ответили "нет". Я говорю, чего же вы тогда эту тему так активно поднимаете? Ну, я должен сказать, что сегодня, по крайней мере, мы не почувствовали увязки проблемы, как говорят японцы, "северных территорий" с развитием российско-японских отношений. Так остро сегодня этот вопрос не ставится, потому что все понимают, что сегодня мы эту проблему решить не сможем. То, что группа переговорщиков существует между МИДа, правильно, пусть они поднимают историю вопроса, пусть они доказывают, объясняют друг другу, что когда кому переходило, как проходила сама по себе война, как острова ходили из рук в руки, но сегодня эту тему не готов решать никто. Тем более, мы японцам говорили в открытую: вам никто не мешает, активно входите со своей экономикой, со своими технологиями в Дальневосточный регион России, нам все это надо, но вы ведь по-прежнему у нас покупаете круглый лес, каменный уголь, железо, металл, но

вы не везете к нам никаких технологий, вы в технологии не вкладываете ни йены, поэтому вы для нас как партнеры гораздо более интересны, если бы вы своими капитальными вложениями построили тот же самый завод по сжиженному газу, когда пойдет производственная добыча на Сахалине-1 и Сахалине-2, когда бы вы глубокую деревопереработку, глубокую рыбопереработку своими предприятиями бы сделали. Это были бы ваши предприятия, на них бы, естественно, работали россияне, высококвалифицированные люди, получали бы хорошую зарплату, платили бы налоги. Вот так создается климат доверия. А когда мы говорим о том, что нам не достает климата доверия, во главу угла ставя вопрос о мирном договоре с обязательным включением темы островов, конечно, на таком фоне никакого климата доверия не создашь. Нам показалось, что японцы это понимают. Когда мы встречались с японским бизнесом, там вообще тема островов не стояла, не было никакой зависимости, что сначала решение политических вопросов, а потом экономических. Их действительно всерьез интересует российское законодательство, защита инвестиций, наша судебная система, которую, кстати, они все очень ругали. Было очень много судебных споров по совместным предприятиям, и как, говорят, у вас, интересно, никогда ни один иностранец судебного спора не выигрывает, всегда выигрывают свои. Так скажите, ваша Фемида все-таки с завязанными глазами, ей без разницы, кто субъект в суде, или она смотрит не сквозь плотную ткань, а сквозь марлю и видит, где лицо с японскими чертами, а где – с русскими, и всегда решает в пользу наших, простите меня, слегка жуликоватых партнеров, которые в любом случае свои дела отыгрывали. Вот это их интересует серьезно. Вы знаете о том, что скоро будет визит премьер-министра Японии, вы знаете, что будет обсуждаться и скорее всего подписываться президентом так называемая программа действий, где будет показан магистральный путь в развитии российско-японских отношений, где будет и политическая компонента, экономическая, инвестиционная, парламентская. Я, например, сторонник, чтобы российско-японские отношения поднимались на новый уровень, а если мы будем постоянно говорить, что вот нет мирного договора, не может быть и развития, это ошибочные подходы. ■

### **ЭКОНОМИКА**

Я лично считаю, что товарооборот с Россией должен быть хотя бы на уровне товарооборота с Китаем. Россия – близкий сосед Японии – обладает несоизмеримыми природными богатствами. Более серьезное сотрудничество может обеспечить бесспорные результаты и выгоду обеим сторонам. А если сотрудничество не расширяет-

ся надлежащим образом, то следует понимать, что существуют факторы, препятствующие такому расширению.

**Юкио Асадзума**, отв. помощник директора по хозяйственному делу АО «Марубени»

[«Функции универсальных торговых фирм и ключевые аспекты маркетинга» (авторский материал), 19 июля 2001 г.]

### **Минэкономразвития России назвало информацию Евгения Наздратенко о продаже 80% водных биологических ресурсов не имеющей под собой оснований и направленной на раздувание антиправительственных настроений**

[Восток-Медиа, 02.12.2002, sakh.com]

**М**инэкономразвития России назвало информацию главы Госкомрыболовства РФ Евгения Наздратенко о продаже 80% водных биологических ресурсов, не имеющей под собой оснований и направленной на раздувание антиправительственных настроений перед всероссийским съездом рыбаков. Как сообщили «Восток-Медиа» в пресс-службе Минэкономразвития РФ, на самом деле на аукционные торги по 2003 году будет выставлено 42% водных биологических ресурсов. При этом были учтены предложения приморских регионов о необходимости загрузки прибрежного флота (в пределах 12-мильной зоны). Объем реализуемых квот утвержден Правительством РФ. Аукционы по продаже водных биологических ресурсов состоятся в Москве 27, 28 и 29 декабря 2002 года. ■

### **Владимир Горшечников: съезд не оправдал ожидания рыбаков**

[Regions.ru, 04.12.2002]

**В**торой Всероссийский съезд работников рыбного хозяйства, который с 27 по 28 ноября прошел в Москве, не оправдал ожидания российских рыбаков. Об этом сообщил 3 декабря на пресс-конференции президент Ассоциации рыбопромышленников Дальнего Востока (АРДВ) Владимир Горшечников, который входил в состав оргкомитета съезда, сообщает ТИА «Острова».

По его данным, инициаторами проведения второго съезда стали рыбаки Мурманска, которые в последние годы из-за введения аукционного распределения лимитов практически лишились квот и оказались на грани выживания. «Первый съезд работников рыбного хозяйства ничего не дал рыбакам, ни одно его решение не было выполнено правительством. Мы возлагали большие надежды на то, что второй съезд привлечет внимание к нашим проблемам со стороны правительства», – сказал В. Горшечников.

По его словам, кроме министра сельского хозяйства РФ Алексея Гордеева никто из членов

правительства на съезд не пришел. Более того, в первые часы работы съезда было зачитано постановление правительства о проведении в 2003 г. «рыбных» аукционов (на которые будет выставлено 60% всех квот), что возмутило делегатов съезда. Как отметил В. Горшечников, некоторые рыбаки предложили провести забастовку и перекрыть судами морские порты РФ, добиваясь отмены аукционов. Но это решение не было поддержано делегатами из-за возможных больших финансовых потерь компаний рыбной отрасли в результате простоя судов.

После довольно эмоциональных обсуждений рыбаки решили добиваться аудиенции у президента РФ Владимира Путина. С этим предложением они обратились к руководителю Совета Федерации Сергею Миронову, и тот, по словам В. Горшечникова, пообещал во время своей встречи с президентом передать ему просьбу рыбаков.

Делегаты съезда единогласно признали, что аукционное распределение квот (когда цена лотов не выловленных биоресурсов в несколько раз превышает стоимость рыбопродукции на мировых рынках) активно стимулирует развитие браконьерства и фактически уничтожает рыбную отрасль России. По предложению депутатов Госдумы и министра сельского хозяйства РФ А. Гордеева, рыбаки намерены в ближайшее время создать Всероссийское объединение ведущих рыбацких ассоциаций, которое займется «пробиванием» интересов рыбаков в правительстве, Госдуме и в других органах власти. Возглавить это объединение предложено известному в кругах рыбопромышленников академику Международной академии наук экологии и безопасности Вячеславу Зиланову, который несколько лет назад занимал пост заместителя председателя Госкомрыболовства.

«Существующая Всероссийская ассоциация рыбопромышленников и экспортеров заняла соглашательскую политику с часто меняющимися председателями Госкомрыболовства, рыбаки признали ее недееспособной. Новое объединение рыбацких ассоциаций, на наш взгляд, будет более мобильным», – сказал В. Горшечников. ■

### **Правительство РФ признало нецелесообразным массовое переселение дальневосточников в центральные регионы России**

[ТИА «Острова», 03.12.2002]

**П**равительство РФ признало, что централизованное многолетнее переселение пенсионеров-дальневосточников в центральные регионы России бессмысленно и не оправдало себя. Большая часть переселенных дальневосточников вернулась на старое место жительства. Об этом сообщил 2 декабря на пресс-конференции губернатор Сахалинской области Игорь Фархутдинов, вернувшийся 29 ноября из рабочей ко-

мандировки в Москву. По его данным, вопрос переселения дальневосточников обсуждался на прошлой неделе на заседании Совета безопасности России, посвященном вопросам национальной безопасности Дальнего Востока РФ.

По словам И.Фархутдинова, сахалинские пенсионеры не хотят уезжать с Сахалина в другие регионы РФ, и просят областные власти добиться для них права переселения из северных и центральных районов области и Курильских островов на юг Сахалина. Государству выгоднее поднять уровень пенсий для жителей северных регионов РФ и приравненных к ним территорий, чем переселять этих людей в центральные районы России, отметил И.Фархутдинов. В то же время, заявил он, нынешняя миграционная политика государства существенно тормозит развитие жилищного строительства на Дальнем Востоке и особенно на Сахалине, где за последние годы жилищное строительство практически не ведется (за исключением индивидуального).

Сахалинская область, несмотря на реализацию проектов сахалинского шельфа, имеет самую неразвитую дорожную инфраструктуру среди всех регионов РФ. На Курильских островах дорожное строительство не ведется совсем. Министр путей сообщения Геннадий Фадеев, участвовавший в работе Совета безопасности, назвал Сахалинскую железную дорогу «трамвайным путем». Он сообщил участникам заседания о решении МПС в 2003 г. приступить к «перешивке» дороги на широкую колею. В свою очередь, И.Фархутдинов заявил о необходимости завершения комплексного технико-экономического обоснования строительства мостового перехода между Сахалином и материком. Если ТЭО строительства покажет неэффективность реализации данного проекта для России, тогда нужно вести работу по удешевлению паромных перевозок, подчеркнул губернатор. **Елена Третьякова.** ■

### **Госкомрыболовством России и местными властями не обеспечивается контроль за освоением квот на вылов морских биоресурсов на Дальнем Востоке**

[Восток-Медиа, 25.12.2002, sakh.com]

Госкомрыболовством России не обеспечивается контроль за освоением квот на вылов морских биоресурсов. Как сообщает «Восток-Медиа» со ссылкой на Главное контрольное управление президента РФ, представляемая капитанами информация об объемах выловленных биоресурсов и их ассортименте в большинстве случаев искажается. В Сахалинском и Южно-Курильском районах только за апрель-июнь этого года добыто 1525 тонн морского ежа, в то время как по сведениям, поступившим с судов, — только 532 тонны. Привлечение к ответственно-

сти капитанов, допускающих указанные нарушения, невозможно, так как приказ Госкомрыболовства России, установивший порядок представления вышеназванной информации, а также ответственность за ее достоверность, не зарегистрирован в Минюсте России.

Органами исполнительной власти субъектов Российской Федерации не осуществляется необходимый контроль за поставками на российские рыбоперерабатывающие предприятия биоресурсов, добытых по промышленным квотам. В Сахалинской области объем реализации морепродукции на внутреннем региональном рынке в последние годы не превышал 4%. При этом в большинстве случаев судовладельцы за несдачу добытого сырья не лишаются квот на вылов биоресурсов.

Около 80% морепродукции, вывозимой за рубеж, по-прежнему не декларируется и выпадает из-под валютного и таможенного контроля. В 2000-2001 годах только в японские порты таким образом поступило биоресурсов на 1,7 млрд. долларов США. Потери Российской Федерации при этом, по оценке специалистов, составили более 500 млн. долларов. Предусмотренные приказом Госкомрыболовства России меры за нарушения в использовании технических средств контроля (отключение, работа с неисправной системой и т.д.) в виде аннулирования разрешения и лицензии на промысел должным образом не применяются. Несмотря на неоднократные обращения Камчатского центра связи и мониторинга, бассейновые управления в дальневосточном регионе до настоящего времени не приняли решений в отношении владельцев 40 судов, совершивших такие нарушения.

В нарушение указанного постановления правительства Российской Федерации Госкомрыболовством России и ФПС России в марте 2001 года совместным приказом разрешен промысел без технических средств контроля судам Дальневосточного бассейна длиной менее 24 метров. Вместе с тем именно к этой категории относится большая часть судов, задерживаемых за браконьерский лов. ■

Кстати, обращает внимание г-н Пухов [гендиректор компании «Рыбкомфлот» — *Ред.*], все громкие скандалы в рыбной отрасли происходят на Дальнем Востоке. В Баренцеве море нет ни браконьерства в подобных масштабах, ни громких скандалов. А все благодаря тому, что определение ОДУ [общие допустимые уловы — *Ред.*] и распределение квот там осуществляется совместно с международной рыболовной организацией ICNAF. К тому же 70% квот приходится на вылов рыбы в экономической зоне Норвегии, где за порядком следят местные власти.

**Вера Ситнина**

[«Рыбный день. Дан старт новому раунду борьбы за квоты», «Время Новостей», 10.12.2002]

## **"Известия": подробности заседания Совета безопасности, посвященного Дальнему Востоку**

[Известия.ру, 05.12.2002]

**И**тоги Совета безопасности, посвященного Дальнему Востоку, планируется опубликовать в течение двух недель – они сейчас проходят последнюю шлифовку в ведомствах. Однако "Известиям" удалось выяснить подробности заседания, которое состоялось на прошлой неделе под руководством Владимира Путина. Принятые решения полпред президента на Дальнем Востоке Константин Пуликовский оценил как самое значительное событие за 2,5 года работы в этой должности.

По сведениям "Известий", ради дальневосточников Путин изменил направление будущего нефтепровода, слегка ущемив интересы стратегического партнера – Китая. Кроме того, обещано ощутимое снижение энерготарифов и цен на рыбные квоты.

Как сообщили в полпредстве, решено изменить трассу будущего стратегического нефтепровода, который планируется в следующем году начать прокладывать в страны Азиатско-Тихоокеанского региона. Предполагалось, что он протянется от Ангарска до китайского Дацина. Теперь его конечной точкой перед отгрузкой газа и нефти иностранным потребителям станет один из российских портов на Тихом океане – об этом, по сведениям "Известий", сообщил на заседании сам Путин.

В то же время на заседании Совбеза правительству и региональным властям была поставлена задача соединить Дальний Восток со всей Россией, а затем и с ближайшими странами АТР.

– У российского Дальнего Востока есть все возможности интегрироваться в экономику Азиатско-Тихоокеанского региона, – так отреагировал на поставленную задачу полпред Пуликовский.

Второй темой были рыбные аукционы. Путин раскритиковал аукционы по квотам, которые, кстати, давно критикуют и сами рыбаки.

– Президент отметил, что аукционы губительны. Цены на рыбу на них в два раза выше, чем в Японии, – сообщил пресс-секретарь полпреда Евгений Аношин.

Принципиальное решение принято в энергетике. Дальневосточные территории планируется дотировать с тем, чтобы уменьшить разницу в энерготарифе по сравнению с центральными территориями страны.

– Средний тариф на электроэнергию на Дальнем Востоке в 2,2 раза выше среднероссийского. На Сахалине стоимость киловатт/часа – 1,5 рубля. На Камчатке – 2,4. Для сравнения: в Иркутске – 17 копеек. А пенсии у нас такие же, как у европейцев или сибиряков. Тарифная поли-

тика будет изменена, – заверил Пуликовский.

Что касается общеэкономической ситуации региона, то на заседании Совбеза министр экономического развития Герман Греф подтвердил программу правительства по созданию льготных условий инвестирования на Дальнем Востоке и особых экономических зон.

На новый уровень планируется поднять и обороноспособность страны на Дальнем Востоке. Одним из ключевых событий в этом плане станет проведение в августе 2003 года грандиозных по масштабу учений, в которых помимо Минобороны будут задействованы другие подразделения, а кроме того, приглашения должны быть разосланы странам – соседям России по Тихому океану.

**Олег Жунусов, Владивосток ■**

## **ТМК, компании Япония и Южной Кореи обсудили перспективы сотрудничества**

[Интерфакс-Урал, 11.12.2002, interfax.ru]

**Е**катеринбург. 11 декабря. ИНТЕРФАКС-УРАЛ – Представители южнокорейских фирм Posco, Daewoo International Corporation, а также японской Mitsubishi Corporation в ходе визита на Волжский трубный завод (ВТЗ, Волгоградская область, входит в ТМК) во вторник обсудили перспективы поставок из азиатских стран металлопроката для предприятий Трубной металлургической компании (ТМК).

Как сообщается в пресс-релизе управления по связям с общественностью ТМК, перспективы для совместной работы с компаниями Кореи и Японии открылись в связи с запуском в ноябре на ВТЗ первого российского производства труб диаметром 1420 мм для магистральных газопроводов. В ходе состоявшихся переговоров были согласованы нормативно-технические требования к листовому прокату, поставляемому на ВТЗ, обсуждались перспективы дальнейшего развития сотрудничества ТМК с поставщиками металлопроката из Республики Корея. ■

## **Коллапс азиатского рынка продолжается**

[Lenta.ru, 14.12.2002]

**А**кции японских компаний продолжают свое падение уже третью неделю, сообщает Bloomberg. Снижение цен началось после ежеквартального обзора Центрального банка, констатировавшего усиление спада второй по величине экономики мира.

Больше всего упали котировки акции Mizuho Holdings Inc., Nippon Telegraph & Telephone Corp. и других компаний, ориентированных прежде всего на внутренний рынок.

По словам одного из наиболее авторитетных

топ-менеджеров Японии Ясумаса Нисимура (Yasumasa Nishimura), пессимистические прогнозы относительно ближайшего будущего японской экономики усиливаются. Будучи управляющим 164-миллионного капитала Dai-Ichi Kangyo Asset Management Co., он счел оправданным усиление инвестиционного портфеля компании скупкой акций экспортирующих предприятий за счет изъятия от акций телекоммуникационных компаний.

Индексы Nikkei-225 и Topix упали в этом году на 19 процентов, причем 3,9 процента падения Nikkei и 2,9 процента у Topix пришлись на последнюю неделю. Последний показатель лишь на 20 пунктов превышает свою нижайшую отметку в 815.77 пунктов, датируемую 2 октября 1984 года.

Весь азиатский внутренний рынок переживает сейчас тяжелые времена, считают японские аналитики. Южнокорейский, в частности, замер в ожидании предстоящих президентских выборов.

Основные надежды азиатских предпринимателей связаны сейчас с укреплением доллара и американской экономики в целом. Тем временем индекс общей инвестиционной привлекательности топ 500 агентства Standard&Poor's упал в текущем году на 1,3 процента. ■

## ЭКОЛОГИЯ

### **Заготовители дикоросов и контролирующие органы с большим трудом искали компромисс**

[ГТРК Сахалин, 11.12.2002, sakh.com]

**В** областном комитете по промышленности и торговле прошло совещание, где обсуждались итоги сбора и переработки дикоросов за этот год. Проблем накопилось так много, что заготовители сырья и контролирующие органы с большим трудом искали компромисс.

Традиционно на Сахалине дикоросы собирают различные предпринимательские структуры и население. По итогам этого сезона официально занимались этим бизнесом в трех городах Углегорске, Холмске и Южно-Сахалинске.

Это официальная статистка. На самом деле цифры эти ничтожны по сравнению с реальностью.

По мнению руководителя общества "Сахалинские дикоросы" Василия Топильникова, в области существует теневой беспредел. Под предлогом заботы о малоимущих гражданах происходит незаконная скупка дикоросов у населения с целью дальнейшей перепродажи. Таким образом сырьевая база уничтожается еще до полного созревания. Запасы ягод, черемши, грибов и папоротника стремительно падают.

Для многих сахалинцев и курильчан дикоросы являются существенным подспорьем в семейном бюджете. Ходить в лес по грибы по ягоды для

островитян занятие очень естественное. Согласно лесного кодекса, собирать дикоросы без уплаты лесных податей имеют право только инвалиды, селяне, коренные народности и другие льготники. Постановлением губернатора от 5 июня 2002 года, любой житель области имеет право без уплаты каких-либо налогов собирать по 10 кг ягод каждого вида, а также грибы, лопух, черемшу и т. д.

Однако компании, занимающиеся сбором дикоросов, заявляют о резком увеличении доступа к сырью. Отсутствие должного контроля со стороны правоохранительных органов вкупе с дождливой погодой привели к срыву ряда контрактов с сахалинскими и иностранными компаниями.

Страсти накалены до предела. Периодически пресекаются попытки контрабандного вывоза за границу березовой чаги в огромных количествах.

Назрел вопрос о необходимости создания в области единой системы, которая будет контролировать все этапы: заготовку, сбор и реализацию сахалинских дикоросов.

Информацию о порядке оформления документов, предоставляющую право на сбор дикоросов решено, публиковать заблаговременно.

Людмила Шапка ■

## КРИМИНАЛ

### **"Морские пираты" задержаны в Японском море за попытку угона судна "Сангар"**

[РИА "Дейта.ру", 02.12.2002]

**М**инувшим днем в изолятор временного содержания Южно-Сахалинска были доставлены пять человек в возрасте 30-40 лет – граждане Украины. Как передает корреспондент информационного агентства «Дейта.RU», люди задержаны по подозрению в совершении преступления по статье 211 части второй уголовного кодекса РФ – захват судна. В экономической зоне Японии они пытались угнать траулер "Сангар", принадлежащий сахалинской компании "Регион". Члены экипажа своими силами нейтрализовали налетчиков и заточили их в трюм. А по прибытии в Корсаковский порт – сдали правоохранительным органам.

По словам сахалинского транспортного прокурора Виктора Дедова, случаи с судном "Сангар" и "Тулун"<sup>1</sup> – «звенья одной цепи, поскольку оба траулера принадлежат одной сахалинской фирме "Регион"». Более того, есть данные, что задержанные участвовали в нападении на судно "Тулун".

Что же касается пяти задержанных жителей Украины, то личности их установлены, а обвине-

<sup>1</sup> См. ИАБ №27, ноябрь 2002 г., с.25. – Ред.

ния будут предъявлены в течение 10 дней. Сейчас они дают показания. «Если вина морских пиратов будет доказана, их ждет наказание в виде лишения свободы сроком от 7 до 12 лет», – отметил транспортный прокурор. ■

### 17 браконьеров задержаны пограничниками на острове Монерон

[ТИА "Острова", 04.12.2002]

**17** браконьеров, занимавшихся незаконным промыслом трепанга, задержали 3 декабря пограничники морской охраны ТОРУ<sup>1</sup> ФПС РФ. Как сообщила пресс-служба ТОРУ, 3 декабря морские пограничники сторожевого корабля (ПСКР), находившегося на боевом дежурстве вблизи о.Монерон, заметили лодку возле острова, являющегося охраняемой заповедной зоной. Командир ПСКР принял решение выслать осмотрную группу. Высадившись на берег, пограничники обнаружили целую бригаду (из 17 граждан России) прибрежного лова, которые занимались незаконным промыслом трепанга. На берегу Монерона была оборудована небольшая стоянка и база по переработке этого валютоемкого морепродукта. Браконьеры успели заготовить 60 кг сушеного трепанга. Документов ни у кого из задержанных не оказалось. Вместе с трепангом пограничники изъяли водолазное снаряжение, лодку, компрессор, винтовку. 4 декабря для проведения разбирательства задержанные граждане были доставлены в порт Корсаков. Проинформированы все взаимодействующие структуры, в том числе природоохранные органы, которые в первую очередь должны знать, что происходит на территории заповедника. **Елена Третьякова.** ■

Рыбный промысел в России полным ходом движется к катастрофе. В основном он носит нелегальный или в лучшем случае полунелегальный характер. Квоты на вылов отдельных видов, даже не самых ценных, нарушаются в ужасающих масштабах. Большая часть выручки достается браконьерам.

За примерами далеко ходить не надо. Знаменитый камчатский краб в недалеком будущем может полностью потерять значение как промысловый вид в результате браконьерства. Чтобы иметь возможность выйти в море и ловить камчатского краба, браконьеры используют любые способы: получают квоту на более мелкого колючего краба или менее ценного краба-стригуна или даже на рыбу. Лов камчатского краба в 3-4 раза превышает официальные цифры. Однако крабом проблемы не ограничиваются.

**Анжелика Курукуласурия, Василий Спиридонов,** координатор морской программы WWF<sup>2</sup> России

<sup>1</sup> Тихоокеанское региональное управление – Ред.

<sup>2</sup> WWF – Всемирный фонд дикой природы. См. также [www.wwf.ru](http://www.wwf.ru). – Ред.

[«Особенности национальной рыбалки», Панда times, сентябрь 2002 г.]

### Тихоокеанские пограничники задержали три транспортных судна

[Regions.ru, 25.12.2002]

**В** понедельник, 23 декабря сторожевые корабли морской охраны ТОРУ ФПС РФ задержали 3 судна. Как сообщает ТИА "Острова" с ссылкой на пресс-службу ТОРУ, утром у восточного побережья Сахалина пограничники осмотрели ПТР "Островной" (порт приписки – Петропавловск-Камчатский). Осмотровая группа обнаружила на борту траулера 48 т 852 кг краба камчатского, 25 т 602 кг краба синего и 59 т 294 кг краба равношипного. За перегруз рыбопродукции на борт "Островного" без присутствия представителя ФПС судно задержано и конвоируется в порт Корсаков для проведения разбирательства.

За аналогичное нарушение в южной части Татарского пролива был задержан РТР "Сажинск" (порт приписки – Владивосток), в документах которого отсутствовала информация о произведенном перегрузе рыбопродукции и судовых суточных донесениях. На борту судна находилось 805 особей живого камчатского краба и 377 штук краба синего. Судно конвоируется в порт Владивосток.

В этот же день в районе Южных Курил пограничники задержали ПТР "Высокогорный" (порт приписки – Невельск). На его борту обнаружено 300 т рыбопродукции (вместо заявленных 230 т): более 147 т сельди, чуть более 10 т минтая и около 73 т лемонемы. ПТР "Высокогорный" отконвоирован в порт Южно-Курильск. ■

### В результате ежегодно стоимость контрабандных поставок рыбы и морепродуктов из России в Японию достигает 1,2-1,5 млрд. долл. США.

Из Отчета Счетной палаты Российской Федерации от 18 ноября 2002 года о результатах проверки эффективного использования квот на вылов водных биологических ресурсов в исключительной экономической зоне Российской Федерации, переданных для промысловых организаций Японии, в Госкомрыболовстве России, его представительстве в Японии и других подведомственных организациях, за 2000-2001 годы

## ДУМА

### Об официальном визите делегации Государственной Думы в Японию

**С** 1 по 5 декабря с.г. состоялся официальный визит в Японию делегации Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации под руководством Председателя Государственной Думы **Селезнева Геннадия Николаевича**. Состав делегации: **Задорнов**

**Михаил Михайлович**, заместитель председателя Комитета Государственной Думы по бюджету и налогам, фракция "ЯБЛОКО", координатор Депутатской группы по связям с парламентом Японии; **Кузнецов Василий Федотович**, член Комитета Государственной Думы по энергетике, транспорту и связи, фракция "Единство", зам. координатора Депутатской группы по связям с парламентом Японии; **Мамонов Юрий Васильевич**, заместитель председателя Комитета Государственной Думы по энергетике, транспорту и связи, фракция "Либерально-демократическая партия России"; **Сафронов Виталий Александрович**, член Комитета Государственной Думы по культуре и туризму, фракция Коммунистической партии Российской Федерации; **Сизов Александр Александрович**, член Комитета Государственной Думы по делам Содружества Независимых Государств и связям с соотечественниками, фракция "Отечество – Вся Россия"; **Чершинцев Александр Григорьевич**, член Комитета Государственной Думы по безопасности, депутатская группа "Регионы России (Союз независимых депутатов)", член Депутатской группы по связям с парламентом Японии; **Чуркин Геннадий Иванович**, заместитель председателя Комитета Государственной Думы по делам Содружества Независимых Государств и связям с соотечественниками, Агропромышленная депутатская группа; **Шпорт Вячеслав Иванович**, заместитель председателя Комитета Государственной Думы по промышленности, строительству и наукоемким технологиям, депутатская группа "Народный депутат", член Депутатской группы по связям с парламентом Японии; **Южак Владимир Николаевич**, заместитель председателя Комитета Государственной Думы по делам Федерации и региональной политике, фракция "Союз Правых Сил", член Депутатской группы по связям с парламентом Японии.

Во время пребывания в Токио состоялись встречи и беседы членов делегации с Председателем Палаты представителей парламента Японии **Тамисукэ Ватануки** (2 декабря), Председателем Палаты советников **Хироюки Курата** (2 декабря), Премьер-министром **Дзюньитиро Коидзуми** (3 декабря), Министром иностранных дел **Ёрико Кавагути** (2 декабря), с руководством и членами Парламентской ассоциации японо-российской дружбы во главе с **Хироси Мицудзика** (2 декабря), а также Ассоциации депутатов парламента от Либерально-демократической партии "Япония-Россия" во главе с **Син Сакураи** (3 декабря), с председателем Комитета "Нихон Кэйданрэн" (Японская федерация экономических организаций) по японо-российскому экономическому сотрудничеству **Кунио Андзай** и представителями японских деловых кругов (3 декабря), с оперативно-дипломатическим составом Посольства РФ в Японии (3 декабря).

Главными темами обсуждений были вопросы

двусторонних отношений, включая их парламентскую, экономическую составляющие и проблему подписания мирного договора, антитеррористическую проблематику и актуальные международные вопросы.

Данный визит был первым визитом делегации Госдумы во главе с ее Председателем за последние семь лет.

Особая значимость визита была подчеркнута аудиенцией главы российской делегации у Императора Японии **Акихито** (4 декабря).

На всех уровнях японскими собеседниками выражались соболезнования в связи с жертвами захвата заложников в Москве в октябре с.г. и отмечалась необходимость объединения усилий в борьбе с международным терроризмом.

На встрече с Председателем Палаты представителей парламента Японии **Т.Ватануки** собеседники отметили важность проведения встреч в рамках парламентской "восьмерки", обмена опытом парламентской деятельности, координации действий на международной арене. **Т.Ватануки** поблагодарил за гостеприимство, оказанное возглавляемой им делегацией во время официального визита в РФ в августе с.г. Председатель Государственной Думы подчеркнул, что отношения с Японией имеют для России приоритетный характер и в строительстве партнерских отношений принимают участие все ветви власти, включая парламентариев, ознакомил **Т.Ватануки** с работой Госдумы, приоритетами в ее законотворческой деятельности, а также выразил неудовлетворенность состоянием двустороннего торгово-экономического сотрудничества. Японской стороной был сделан акцент на необходимости формирования соответствующей атмосферы для разрешения территориальной проблемы и подписания мирного договора. **Т.Ватануки** выразил готовность к совместному решению задач, направленных на борьбу с терроризмом, а также к сотрудничеству в плане подготовки к проведению в России в 2003 году "Года Японии". В ходе беседы российской стороной был поднят вопрос о проведении в РФ японской торгово-промышленной выставки и высказана целесообразность парламентского содействия данному мероприятию. **М.М.Задорнов** отметил динамичное развитие связей по линии парламентских групп дружбы и в качестве положительного момента упомянул об обсуждении на таких встречах конкретных вопросов российско-японского сотрудничества (защита окружающей среды, поставки энергоресурсов и др.).

Председатель Государственной Думы пригласил Председателя Палаты представителей парламента Японии **Т.Ватануки** посетить РФ с ответным официальным визитом в 2003 году. Приглашение было с благодарностью принято.

В ходе беседы с Председателем Палаты советников парламента Японии **Х.Курата** было отмечено, что 2002 год стал годом активных рос-

сийско-японских межпарламентских контактов, направленных на создание климата доверия как в двусторонних отношениях, так и в азиатско-тихоокеанском регионе в целом. При этом японской стороной было подчеркнуто, что для установления добрососедских отношений необходимо подписание мирного договора, экономическое сотрудничество, взаимодействие на международной арене, что, в свою очередь, может быть достигнуто за счет углубления взаимопонимания путем продолжения диалога. **Х.Курата** констатировал, что заключение мирного договора в увязке с решением вопроса о принадлежности 4-х островов (т.е. южных Курильских островов) является одной из первоочередных задач, отметив, что в японском парламенте было принято по вопросу о территориальном размежевании 11 постановлений. Председатель ГД высказался за развитие сотрудничества верхних палат двух стран, объединение усилий парламентариев в борьбе против браконьерства в рыболовстве, а также попросил собеседника поддержать идею проведения в РФ в рамках Года Японии японской торгово-промышленной выставки.

Встреча с Премьер-министром Японии **Дз.Коидзуми** прошла под знаком его предстоящего визита в РФ и встречи с **В.В.Путиным**. Собеседники выразили взаимную заинтересованность в развитии российско-японских двусторонних отношений, в том числе торгово-экономического сотрудничества, а также в поиске приемлемых путей решения проблемы мирного договора. Председателем ГД была подчеркнута заинтересованность российских парламентариев в создании климата доверия, в депутатском участии в организации и проведении в 2003 году Года Японии в РФ, а также отмечен интерес крупного японского бизнеса в работе на российском рынке. **Дз.Коидзуми** подчеркнул важность принятия в Москве совместного "Плана действий", выразил заинтересованность в повышении качества российско-японских отношений, выведении их на уровень российско-американских. Премьер-министр высказался за необходимость приложения совместных усилий, направленных на решение проблемы 4-х островов. **Дз.Коидзуми** отметил, что объем торговли между Японией и Россией составляет 1/20 торговли Японии с ЕС и с КНР и 1/40 от товарооборота с США и в этой связи нашим странам необходимо задействовать имеющийся потенциал. В ходе беседы Премьер-министр с глубоким уважением говорил о русской культуре. Им также было выражено желание принять участие в праздновании 300-летия Санкт-Петербурга.

В беседе с Министром иностранных дел **Ё.Кавагути** российской стороной была обозначена целесообразность всестороннего углубления двусторонних отношений с упором на их торгово-экономическую составляющую, отмечен большой интерес японских парламентариев к посещению

Российской Федерации. Председатель Госдумы обратил внимание собеседницы на неправильность положения, при котором из-за отсутствия мирного договора не развиваются отношения в экономической сфере, и отметил, что сложность вопроса о мирном договоре делает весьма затруднительным его разрешение в ближайшее время. **Ё.Кавагути** констатировала возросшую роль РФ в мире, свидетельством чего, в частности, по ее мнению, является то, что Россия будет в 2006 году председательствовать в "большой восьмерке". Она высказалась за сотрудничество Японии и РФ в таких сферах, как борьба с терроризмом, нераспространение ОМУ, противодействие наркобизнесу и др. Министром иностранных дел Японии были отмечены существующие в наших странах расхождения во внешнеэкономической статистике, которые дают различную картину уровня нашего внешнеэкономического взаимодействия. **Ё.Кавагути** выразила надежду на то, что намеченный к подписанию "План действий" позволит полнее задействовать потенциал двусторонних отношений.

Большое внимание в ходе визита было уделено обсуждению путей дальнейшего расширения взаимовыгодного торгово-экономического и инвестиционного сотрудничества между РФ и Японией. Весьма полезной в этом плане явилась встреча членов делегации с Председателем японо-российского Комитета по сотрудничеству в бизнесе "Нихон Кэйданрэн" (Японская федерация экономических организаций) **К.Андзай** и представителями японского бизнеса. В своем вступительном слове Председатель ГД подчеркнул заинтересованность России в укреплении торгово-экономических связей с Японией, отметив при этом, что Государственная Дума многое сделала в плане совершенствования законодательной базы и создания более привлекательного инвестиционного климата. Далее **М.М.Задорновым** была дана общая характеристика современного состояния и перспектив развития российского законодательства в экономической области (налоги, банкротство, собственность, валютное регулирование).

Японские бизнесмены проявили особый интерес к сотрудничеству с Россией в топливно-энергетической сфере. По их словам, Япония не хотела бы отставать от Китая в плане снабжения российскими энергоресурсами.

Японская сторона обратила внимание на существующие в России проблемы доведения руководящих документов до нижестоящих инстанций и имеющее место несоблюдение законов на местах, а также на неоперативность ответов российских НИИ на запросы о возможности налаживания контактов в научно-технической области. Японцы сообщили, что пока не имеют возможности провести в 2003 году в России свою научно-техническую выставку и предложили ограничиться организацией соответствующего семинара.

Обсуждение вопросов экономического сотрудничества выявило общую неудовлетворенность нынешним уровнем взаимного товарооборота и заинтересованность в его увеличении.

На встрече с Императором **Акихито**, носившей в основном протокольный характер, с японской стороны был проявлен интерес к ситуации в Чечне и перспективам нормализации обстановки в этом субъекте Российской Федерации.

В Токио (3 декабря) была устроена пресс-конференция Председателя Государственной Думы для иностранных и российских корреспондентов.

В ходе визита члены делегации имели возможность ознакомиться с достопримечательностями Токио и Киото, культурой, жизнью и достижениями японцев в различных областях. Большой интерес у членов делегации вызвало знакомство с Центром новейших технологий "Мирайкан"<sup>1</sup> (4 декабря) и беседа с его директором космонавтом **Мамору Мори**.

В целом проведенные официальной делегацией Государственной Думой встречи и беседы позволяют судить о заинтересованности японской стороны в дальнейшем углублении российско-японских межпарламентских связей, стремлении к скорейшему решению проблемы мирного договора, а также об определенной обеспокоенности низким уровнем товарооборота с Россией.

Важным итогом визита можно считать рассмотрение сторонами широкого круга вопросов, представляющих взаимный интерес, в спокойной, деловой атмосфере, без жесткой привязки к проблеме мирного договора. ■

## **Депутат Госдумы Иван Ждакаев отчитался перед населением областного центра**

[ТИА "Острова", 09.12.2002]

**Д**епутат Госдумы от Сахалинской области Иван Ждакаев<sup>2</sup> со 2 по 7 декабря посетил Южно-Сахалинск. Здесь он провел прием граждан, встретился со студентами Сахалинского государственного университета, училища искусств, преподавателями и мастерами производственного обучения профессионального лицея №2.

На встрече с руководством Сахалинской железной дороги, по словам И.Ждакаева, "состоялся важный разговор о предстоящем реформировании Министерства путей сообщения в акционерное общество открытого типа «Российские

железные дороги»". Как отметил депутат, по ряду вопросов удалось установить с сахалинскими железнодорожниками понимание. В частности, определены ключевые моменты защиты экономических, социальных интересов работников железнодорожной отрасли Сахалина, количество которых – около 5,5 тысяч человек.

И.Ждакаев также выступил с отчетом перед избирателями Сахалина по областному государственному радио и телевидению. Как подчеркнул депутат Госдумы, на сахалинском телевидении ему выделили для выступления лишь 10 минут. По его словам, "в электронных СМИ других регионов России – Приморском и Хабаровском крае, Башкирии, Мордовии, Новороссийске ему не ставили таких жестких временных рамок эфирного времени, как на родном Сахалине". ■

## **Золото Колчака – в Россию!**

[«Аргументы и факты», №50, декабрь 2002 г.]

**Ф**РАКЦИЯ ЛДПР внесла в Госдуму проект обращения к Президенту РФ. В нем говорится о необходимости начать срочные переговоры с Великобританией, США и Японией о **возврате золотого запаса России, вывезенного по распоряжению адмирала Александра Колчака**<sup>3</sup>.

Стоимость золота оценивается в **6 млрд. долл. плюс проценты** за хранение на депозитах банков в течение 80 лет. "Документальные источники, находящиеся в архиве ФСБ РФ, свидетельствуют, что в Гонконг-Шанхайском банке, в Мицубиси-банке, а также других японских, американских, французских и британских банках сейчас хранится значительная часть этих денег", – сказано в проекте. "Это реальные деньги, принадлежащие России, – комментирует инициатор обращения **В.Жириновский**. – Они были золотым запасом государства, а не частными средствами царской семьи. В следующем году надо платить внешние долги, и эти деньги нам пригодятся". ■

## **ДОКУМЕНТЫ**

В 1945 году, хотя война с Японией не продолжалась и трех недель, было забрано множество японских военнопленных для неотложных строительных надобностей в Сибири и в Средней Азии, и та же операция по отбору в ГУЛаг **военных преступников** совершена была оттуда.<sup>(42)</sup>

<sup>(42)</sup> Не зная подробностей, я тем не менее уверен, что большая часть этих японцев не могла быть судима законно. Это был акт мести и способ удержать рабочую силу на долгий срок.

**Александр Солженицын**

<sup>1</sup> **Мирайкан** – "Дом Будущего". – *Ред.*

<sup>2</sup> А также зам. координатора Депутатской группы по связям с парламентом Японии. – *Ред.*

<sup>3</sup> О необоснованности подобного рода претензий см. ИАБ №15, ноябрь 2001 г.: О.И.Казаков, "«Золотая лихорадка» на пространстве российско-японских отношений", с.27-28. – *Ред.*

[«Архипелаг ГУЛаг»: YMCA-PRESS, Paris, 1973 (русское издание)]

**Указ Президиума Верховного Совета СССР от 2 сентября 1945 года «Об объявлении 3 сентября Праздником Победы под Японией»**

[“Ведомости Верховного Совета СССР”, 1945 г., №61.]

В ознаменование победы над Японией установить, что 3 сентября является днем всенародного торжества – Праздником Победы над Японией. (В редакции Указа Президиума Верховного Совета СССР от 7 мая 1947 г. – Ведомости Верховного Совета СССР, 1947 г., №17.)

**Указ Президиума Верховного Совета СССР «Об амнистии японских граждан, осужденных в Советском Союзе»**

[“Ведомости Верховного Совета СССР”, 1956 г., №24(866), ст.528]

В связи с прекращением состояния войны и установлением мирных отношений между Союзом Советских Социалистических Республик и Японией, а также руководствуясь принципом гуманности, Президиум Верховного Совета СССР **постановляет:**

1. Освободить из мест заключения всех осужденных японских граждан.
2. Разрешить всем освобожденным из мест заключения японским гражданам возвратиться на родину.

**Председатель Президиума Верховного Совета СССР К. Ворошилов.**

**Секретарь Президиума Верховного Совета СССР А. Горкин.**

Москва, Кремль, 13 декабря 1956 г.

**Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Японии о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных**

Правительство Союза Советских Социалистических Республик (ниже именуемое Правительство СССР) и Правительство Японии,

**исходя** из соображений гуманизма,

**стремясь** к укреплению подлинного взаимопонимания и взаимодоверия между народами обеих стран,

**будучи убежденными** в том, что этим целям будет способствовать скорейшее решение вопросов, касающихся лиц, одной страны, нахо-

дившихся в лагерях для военнопленных в другой стране, включая скончавшихся там (ниже именуются соответственно “умершими русскими” и “умершими японцами”),

**согласились** о нижеследующем:

**Статья 1**

Правительство СССР будет осуществлять следующие меры:

1. Передавать Правительству Японии ранее не передававшиеся по официальным каналам списки умерших японцев. В передаваемые списки включаются по возможности фамилия, имя, дата и место рождения или приписки, дата, место и причина смерти, а также место захоронения.

2. Передавать Правительству Японии материалы, касающиеся мест захоронений умерших японцев, которые ранее не передавались по официальным каналам. В передаваемые материалы включаются по возможности указание места нахождения захоронений и число захороненных, их ситуационный план, а также фотографии, отражающие состояние места захоронения.

3. По просьбе Правительства Японии содействовать передаче ему останков умерших японцев во всех случаях, когда это представляется возможным. Процедура осуществления эксгумации и передачи останков умерших японцев, а также связанные с этим расходы будут определяться по дипломатическим каналам. Расходы по эксгумации и передаче указанных останков будет нести Правительство Японии в соответствии с японским законодательством.

В случае возникновения у Правительства СССР необходимости в перенесении места захоронения останков умерших японцев оно будет информировать об этом Правительство Японии.

4. Прилагать усилия к поддержанию в надлежащем порядке мест захоронений умерших японцев.

5. Передавать Правительству Японии или назначенным им организациям имеющиеся у советских официальных органов вещи японских подданных, находившихся в лагерях для военнопленных, а также вещи, которые могут быть обнаружены в будущем. Процедура передачи указанных вещей и связанные с этим расходы будут определяться по дипломатическим каналам.

6. Передавать Правительству Японии все имеющиеся списки японских подданных, находившихся в лагерях для военнопленных, в дополнение к спискам, упомянутым в п.1 настоящей статьи. В передаваемые списки включаются по возможности фамилия, имя, дата и место рождения или приписки.

**Статья 2**

Правительство Японии будет осуществлять следующие меры:

1. Передавать Правительству СССР ранее не

передававшиеся по официальным каналам списки умерших русских. В передаваемые списки включаются по возможности фамилия, имя, дата и место рождения или приписки, дата, место и причина смерти, а также место захоронения.

2. По просьбе Правительства СССР содействовать передаче ему останков умерших русских во всех случаях, когда это представляется возможным. Расходы по эксгумации и передаче указанных останков будет нести Правительство СССР в соответствии с советским законодательством.

3. Прилагать усилия к поддержанию в надлежащем порядке могил умерших русских.

### **Статья 3**

В случае, если Правительство одной из стран обращается к Правительству другой страны с просьбой об установлении в этой другой стране памятных знаков своим соотечественникам, умершим русским или японцам, Правительство этой другой страны в пределах возможного будет оказывать необходимое содействие осуществлению данного обращения.

Вопросы, связанные с рассмотрением и осуществлением упомянутого обращения, будут определяться по дипломатическим каналам.

### **Статья 4**

В случае, если делегация Правительства, организации или частные лица одной из стран осуществляют посещение мест захоронений своих соотечественников, умерших русских или японцев, в другой стране, Правительство этой другой страны будет оказывать необходимое содействие осуществлению указанного посещения.

### **Статья 5**

Оба Правительства будут осуществлять без промедления предусмотренные настоящим Соглашением меры в соответствии с законодательством каждой из стран.

### **Статья 6**

В случае возникновения проблем при осуществлении положений настоящего Соглашения оба Правительства будут прилагать усилия к их незамедлительному урегулированию по дипломатическим каналам.

### **Статья 7**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня подписания.

СОВЕРШЕНО в Токио 18 апреля 1991 года в двух экземплярах, каждый на русском и японском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Союза Советских Социалистических  
Республик**

**А. Бессмертных**

**За Правительство  
Японии**

**Т. Накаяма**

■

## **Меморандум Главного информационного центра Министерства внутренних дел Российской Федерации и Министерства здравоохранения и благосостояния Японии по содействию реализации Статьи 1 Соглашения между Правительством Японии и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных**

Главный информационный центр Министерства внутренних дел Российской Федерации (далее – ГИЦ МВД России) и Министерство здравоохранения и благосостояния Японии (далее – Минздрав Японии), действуя в соответствии со своей компетенцией и предоставленными полномочиями, достигли взаимопонимания относительно нижеследующих мер Российской и Японской Сторон по содействию выполнению пункта 1 статьи 1 Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Японии о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных, подписанного в Токио 18 апреля 1991 года.

1. ГИЦ МВД России готов осуществить нижеследующее:

(1). Проводить комплекс мероприятий по выявлению сведений о японских подданных, находившихся в лагерях для военнопленных на территории Российской Федерации в 1940-1950-е годы (далее – устанавливаемые лица), и наличия их подписей в архивных документах органов внутренних дел Российской Федерации, которые, как предполагается, ранее не передавались японской стороне по Дипломатическим каналам.

Информацией, подлежащей поиску ГИЦ МВД России, являются факсимиле подписей устанавливаемых лиц, имеющих в документах органов внутренних дел, а также сведения об устанавливаемых лицах, указанные в 1.(2) настоящего Меморандума. При этом положительной оценке и приему Минздравом Японии подлежит следующей минимум обнаруженных данных на устанавливаемых лиц: фамилия, имя, дата рождения, место смерти (номер лагеря, госпиталя и местность), дата смерти и место захоронения.

(2). Осуществлять по результатам поиска систематизацию (обобщение) личных данных устанавливаемых лиц по следующим позициям:

1) фамилия;

- 2) имя;
- 3) дата рождения;
- 4) место рождения;
- 5) адрес до призыва;
- 6) в какой части служил;
- 7) профессия до службы в армии;
- 8) звание;
- 9) состав семьи (фамилии и имена жены, родителей, детей);
- 10) откуда был интернирован;
- 11) место смерти (номер лагеря или госпиталя, название местности);
- 12) дата смерти;
- 13) причина смерти;
- 14) место захоронения;
- 15) архивные номера документов, на основании которых составлена соответствующая карточка учета.

(3). Переносить указанную в пункте 1.(2) настоящего документа информацию на русском языке на гибкий магнитный диск.

(4). Переносить на гибкий магнитный диск факсимиле подписей устанавливаемых лиц при наличии этих подписей в архивных документах органов внутренних дел.

(5). В случае, если Минздрав Японии пожелает получить копии отдельных документов, относящихся к устанавливаемым лицам (анкет, автобиографий, протоколов допроса, личных писем, приговоров) на основании учетных номеров, указанных в 1.(2), 15), запрашивать соответствующие архивные дела и копировать указанные документы, путем копирования. ГИЦ МВД России не может предоставлять какой-либо информации в нарушение требований действующих на территории Российской Федерации нормативных правовых актов, регламентирующих порядок обращения со сведениями, отнесенными к государственной тайне и ограниченному распространению.

(6). Ежемесячно (не позднее 10 числа следующего месяца) по дипломатическим каналам передавать Минздраву Японии информацию о выполненной работе, обнаруженных сведениях на устанавливаемых лиц (при этом отдельным разделом – о проделанной работе по копированию архивных документов) и копии соответствующих архивных документов в виде гибкого магнитного диска.

2. ГИЦ МВД России осуществляет выполнение необходимых работ, упомянутых в пункте 1, с участием Региональной общественной организации ветеранов Центрального аппарата Министерства внутренних дел России (далее именуемой – Организация ветеранов) и может в одностороннем порядке приостанавливать реализацию данного Меморандума в случае ненадлежащего исполнения Минздравом Японии положений настоящего Меморандума.

3. Минздрав Японии готов осуществить ниже следующее:

- (1). Одновременно с подписанием настояще-

го документа подписать Договоренность с Организацией ветеранов об обеспечении работы по сбору и обработке личных данных на устанавливаемые лиц и предоставлять Организации ветеранов соответствующие средства на обеспечение данной работы.

(2). Принимать необходимые меры в рамках национального Законодательства Японии в целях того, чтобы полученная от ГИЦ МВД России информация не была использована для осуществления Деятельности, запрещенной международным правом, а также нарушающей законодательство обоих государств о защите прав физических лиц на охрану тайны личной жизни.

4. Спорные и иные вопросы, не оговоренные в настоящем Документе, разрешаются путем переговоров уполномоченных представителей ГИЦ МВД России и Минздрава Японии.

5. Меры, предусмотренные в настоящем документе, будут приниматься с даты подписания Протокола консультаций Министром внутренних дел Российской Федерации В.Б.Рушайло и Чрезвычайным и Полномочным послом Японии в Российской Федерации М.Тамба. При этом реализация данных мер японской стороной может быть приостановлена для оценки Минздравом Японии результатов работы ГИЦ МВД России, но не ранее, чем через 4 месяца с начала применения данных мер. Решение о дальнейшем продолжении или прекращении работ принимается Минздравом Японии, которое доводится до ГИЦ МВД России в месячный срок с момента начала приостановления данных мер.

**Подписано «28» августа 2000 года** в двух экземплярах на русском и японском языках, каждый из которых имеет одинаковую силу.

**Начальник Главного информационного центра  
Министерства внутренних дел Российской Федерации  
С. В. Шауро**

**Начальник Департамента Социального благосостояния и помощи жертвам войны  
Министерства здравоохранения и благосостояния Японии  
С. Сумитани**  
■

**Протокол консультаций между Министром внутренних дел Российской Федерации В.Б.Рушайло и Послом Японии в Российской Федерации М.Тамба (о содействии реализации Соглашения между Правительством СССР и Правительством Японии о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных, от 18 апреля 1991 г.)**

Министр внутренних дел Российской Федерации В.Б.Рушайло и Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Российской Федерации Минору Тамба провели двусторонние консультации и выразили одобрение подписанию документа между Главным информационным центром Министерства внутренних дел Российской Федерации и Министерством здравоохранения и благосостояния Японии от 28 августа 2000 года, нацеленного на содействие реализации в рамках межправительственного сотрудничества мер, предусмотренных Статьей 1 Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Японии о лицах, находившихся в лагерях для военнопленных, от 18 апреля 1991 года.

«4» сентября 2000 года

**Министр внутренних дел  
Российской Федерации  
Владимир Рушайло**

**Чрезвычайный и Полномочный  
Посол Японии в Российской Федерации  
Минору Тамба**

- Поступившие материалы **не рецензируются** и авторам **не возвращаются**.
- Мнения в авторских материалах могут не совпадать с мнением Редколлегии.
- При перепечатке **ссылка на Информационно-аналитический бюллетень обязательна**.
- Распространяется **бесплатно**. Периодичность: ежемесячно.

**© Депутатская группа по связям с  
парламентом Японии**

*Редколлегия бюллетеня:*

В.А.Буткеев, В.Н.Ерёмин, М.М.Задорнов,

О.И.Казаков (отв.секретарь), Е.Н.Кручина

Адрес: Россия, 103265, Москва, Охотный ряд, д.1,

депутату ГД РФ М.М.Задорнову

Тел. (095)292-1609, факс (095)292-9000,

e-mail [zadornov@duma.gov.ru](mailto:zadornov@duma.gov.ru)